

Сторінки 1 і 2 відсутні в архіві.



і грізний. Сотки тисяч очей обсервували найменший рух повік убійців. А убійці?.. Орлов був за великим лотром, щоб його що вільшого могло угнути, крім ланцюга і кнута — і він сьбавляв ся лишень, щоби щось більшого не сталося. Барятинський знова мінив ся, дрежав, омлівав...

По цохоронах розпочались реформи. Випущено тисячі в'язнів, перестуєників політичних і сфір фаворитів Катерини. Перерегано воєнний стан і почато думати про фундуване шкіл і університетів. Ся оживляюча струя тревала однак дуже коротко. Цар підлягав вибухам поторганих нервів. Візії і галюцинації переслідували його на яві, допроваджували його до роздражнення, котре не мало для нікого виглядів. Доконала себе видів Павло лишень самах заговірників і інтригантів. Один лишень Кутайсов, винесений в гідності конюшого двору, на генерал ляйтнанта, остав приятелем Павла.

Пановане Павла почате реформами і ровестисненем народних ланцюгів, змінило ся в коротці на закази і ограначеня, кстрі не мали найменшої підстави і немогли нічим бути усраведливлені. До таких належав заказ ношеня округлих шапок, запрягане коней по російськи, не вускане в границі держави нецензуруваних книжок — коли тимчасом в державі внесено цензуру, — заказ привову всяких книжок і много иньших. Цар попадав частійше в шах. Відеканцлера свого на конференції побив тяжко так, що сей се відхорував. Другу свою наліжницю Лопухінову в очах дам двору витовк по тварі і т. в.

Двір не сумнівав ся, що цар есть на дорові до божевільства а вороги обдумували, котрий-би то день вибрати на день смерти царя. (Дальше буде.)

## Допись.

Філадельфія, Па.

В 11. ч. царо- і кнута-славного „Свѣта“ якийсь агент бородастого Платона, ім. Іван. В. Бабій, описуючи своє волокитство, згадав децо і про Філадельфію. Паше він так:

Загостив я в Філадельфії до свого знакомого прав. Русина і дець около 10 год. пішли ми оба до галі на 9 ул., де якийсь Грабар (чи Гробар) дна 14. марта с. р. відправляв Службу. Описує він дальше, що той Гробар говорив на проповіді, що він не узнає Рамуані римського папу, бо він е неважним греко-католицьким духовником.

Понивше тої дописи Редакція царо-криво і кнута-славного „Свѣта“ тому превелебному Гробареві закидує, що він се говорив за-для свого бізнесу, бо еслиб він справді був православним, тогди піддався б під опіку бородастого Платона.

Се прецінь кождий чоловік знає, що той Гробар прийшов не як Апостол до Філадельфії, се е не прийшов тут учати і ширити слово Воже, але привок ся сюди тільки ради бізнесу, бо в Дужеїн, Па. його парохіане викинули в фари. Свого Владку він не хотів узнавати і услухати і удав ся по ласку до латинського Архиепископа в Філадельфії, Па. Та і той його не прийняв і тепер він остав ся як на леді. Се есть чиста неправда і циганство, що той волокита описує в „Свѣтѣ“, аби при Гробареві „найшлося 250 парохіян“. При нім лишень е який двох трох людських, котрі знова задля свого бізнесу спровадили його. На чолі їх стоїть І. К. віби патриот, Русин-Українець, той самий, котрий на послідній гол. Конвенції Р. Н. С. так бив ся за 1 им §. в статуті. Сей патриот до того дій-

шов в Філадельфії, що тепер розбиває замки в церкві. Ганьба і сором такому виродному сьнові!..

Той самий патриот колить того Гробара викидав в філадельфійській парохії, а тепер в ним збратав ся, і они оба сприсягли ся „нищити“ гр.-кат. руского Епископа; за що? А тільки за то, що його парохіане не хотіли тримати у себе за дака. От і ціла причина!

Царо-криво і кнута-славні редактори від „Свѣта“ закидують Гробареві, що будьто би він за для свого бізнесу так поступав і говорив. Запитаюсь тепер їх: А ви-ж чи не ради бізнесу поступаєте і ширите царо-славне між народом гр.-католицьким? Таж ви не дбаєте хоть би і в чортм злучити ся, аби той лишень пошправ ваше царо-криво-славне. Чи треба на то вам багато доводів? Таж ви прийняли до свого гургу такого Гладика, найгіршого безбожника, котрий стілько навис уже лиха Ам. Руси. Ви також прийняли і Боруха під свій омофор! Чи то не для Вѣшого бізнесу може? Не пригадете собі, як то той Борухес тому два роки назад описував вас в „Правді“, як то він довший час „файтував ся“ з прот. Товтом за догму „о приокожденію св. Духа.“ Видно, у вас така честь, як у лисої кобили, котра віз переверне.

Розуміє ся, що Ви і того Боруха в недові копнете і покажете йому двері як то ви уже з ким иньшим зробили; але на разі він Вам е потрібний до агітації і бізнесу. Таке саме вже дієсь з перекичником Білінським в Філадельфії, котрого Ви прийняли за якогось помощника не ради милости, або якоїсь заслуги, але аби той агітував і стягав гр.-католиків до царо-славія. А коли Ви побачили, що крім дака Білінського і Проша, більше нікто не лакомить

ся на Вліні обіцянки, так тому Білінському ви і висвіли місце.

От і Ваші ордери для галицьких перекичників — даків! Я признаю сам, а певно, що і Ви се признаєте, що така скотина тільки на таке заслужила, аби прогнати на сто вітрів того, хто вирік ся своєї віри, своєї народности, і котрий став ся ренегатом і зрадником! Таж те видно як на долони, що Ви з дурних, ватуманених, і замотеличених, Галицьких москвофілів сьмієте ся в кулак, тай лупите і дерете з них шкуру живцем. А коли послідну шкуру злупите з него, тоді кажете: іди до чорта! От і ціла Ваша заплата і відплата для того бідного абаламученого хлопа, Чи не правда?

Не забув той волюцюга описати і нашу гр. кат. руську катедральну церков і нашого гр.-кат. руського Епископа. Не сподобалось йому, що наш Владика слушає сповіди вірних. Не сподобалось йому, що наш Владика голосить проповіді. Не сподобалось йому, що в нашій церкві знаходять ся карпети. Не сподобалось йому і тоє, що наші вірні знають і уміють пошпавувати дім Божий, бо не плюють на карпету в церкві. Я дуже чудуюсь, що Редактор щось подібного може уміщувати в газеті!..

Так само загрязло того пройдисьвіта, що Владика на проповіді згадав за руський Банк! Тобі „вандрівнику“ і пройдисьвіте до того засі. Наш Владика все, що робить, то робить не для себе, але для добра Руського народа. Протівно, ларославні і перекичники (хруні) роблять усе тільки для свого інтересу; доказів на то багато. Всякого свиньства у Вас найдесь досить.

Михайло Бабій.

## Посередні податки.

Наради над проектовою реформою цювої тарифи, які власне відбувають ся в конгресі зовсім певно розкриють людям очі і научать їх, застановити ся, хто властиво платить в Америці посередні податки. Поважні тутешні дневники уже по части починають ся справу ровбирати і розяснювати та поволи приходять до того повного висновку, що через впроваджене в жите внесеного перед двома тижнями білю цювої тарифи в першій мірі утерплять маси найбіднішого живучого з праці рук населеня. Писають ся, що з ухваденем сьного закона почавши від сьнідня, а скінчивши на вечері, кожда найменча округина вістане висше оподаткована. Всякому е ясно, що сего висшого податку не буде платити ні фабрикант, ні торговщик, але що сю підвижку податку стягне ся з кармана дрібних консументів. По просту усі споживчі артикули подоро-

жують. Купуючий консумент заплатить увесь збільшений податок разом з ціною товарів.

А се буде дуже показьна сума, яку в сей спосіб видусать ся з нашого населеня.

За підвижку цля на чай о 8 центів від фунта за платать консументи дрібнjacky, бо лиш 8 мільонів долларів на рік. Кава принесе 10 мільонів, цю від всякого корія 2 мільони. Се все суть річи, без яких нивішне наше домове гас дівство не може обійти ся.

Рівнож і одіж підпаде висшому податку. З підвишеного податку від бавовняних панчів наїде ся держава витягнути один мільон. Рукавиці, передовсім сі дешевшого сорта, одже не ті, яких уживають богачі, але яких масами спотребовують бідакі, мають принести півтора мільона доходу. Загалом бавовнянні і полотнянні товари мають дати кругло 50 мільонів долларів доходу, причім вихідною точкою е се, що товари найліхїшого, найдешевшого сорта мають підлягти найвисшому оподаткованю. На тій підставі робітники, які — як звісно — в фінансових звлядів — можуть уживати тільки найдешевших тварів, будуть приневолені платити від них найбільшій податок. Також була бесіда і про податок від пива, але заступник держави заявив, що теперішній податок 25 центів від бочілки е достаточний і його годі дальше підвишати.

Підвишене податків стрічає передовсім артикули масового збуту і сим діткне у першій мірі найбідніші класи населеня і вказує на се, що посередні податки також і в Америці становлять головний дохід держави, і що ті податки передовсім платять маси пролетаріату. Е загалом знаною річаю, що головний дохід держави походять з цля і внутрішних податків. Сі податки в році 1908 принесли Злуч. Державам кругло 250 мільонів долларів, з чого податок від пива приніс 60, від горівки 140, а від тютюну 50 мільонів долларів. Усе се, як бачимо, суть артикули масового збуту.

Цю в минавшім році приніс 286 мільонів долларів доходу. З того тільки за сирий цукор заплачено 52 мільонів дол. Разом податки і цю принесли державі 525 мільонів долларів, яку то суму в головній часті заплачили бідакі. Тепер, по ухваленю нової тарифи можна безпечно числити, що ся сума збільшить ся еще о яких 259 мільонів долларів. Се кругло дасть яких 800 мільонів долларів, які людкупуючи найпотрібніші для жата річи зложуть у державну касу. Се значить, що пересічно кождий мешканець Злучених Держав буде мусів платити річно 10 долларів посередного податку, або що родина зло-

## DR. RICHTER'S PAIN-EXPELLER

Ваше охоропері від боляний: РЕВМАТИЗМУ, ФКЮКСИЙ, ПЕРЕСТУДЖЕННЯ, КОЛЕНЯ В БОЦІ, КОЛЕНЯ В ГРУДІ, БОЛЮ ЗУБІВ, ВИВИХНЕННЯ, ПОТОВЧЕНА — если ужжете PAIN EXPELLER RICHTERA „ANCHOR“, скоро патарайте болуючі мїстїа після поучена яке в кождоу бутелькоу получате. Завше тримайте бутельку в хатї, таж цю в разї потреби зможете скоро авл біач. Веї автїни продають по 25 і 50 цит. бутелька. Уважайте що кожда бутелька есть печатана в нашю червоною охоропероу маркою Anchor. Без сего е фальсифікат.

F. Ad. Richter & Co  
215 Pearl Str.  
NEW YORK



жена в 5 голів буде платити 50 дол. річного посередного податку. Сі гроші в двох третинах підуть на будову воєнних кораблів і удержане війська.

Але се еще не все. Що люд платить еще більше, як виносьть сі податки для державної каси, то на се нехай послужать сі два приміри.

Коли підчас американсько-іспанської війни подовоно податок від пива, то ціна „пайнта“ підскочила в 8 на 10 центів. Сей податок воєнний від пива уже давно внесено, а однак робітник пючи пиво, все еще платить сей воєнний податок — з тою однак різницею, що не платить вже його до державної каси, але до кармана броварника.

Коли ввійшла в жите істнуюча еще днесь цюва тарифа, то означено, що пачка тютюну ваги двох унцій має продавати ся по 5 і по 10 центів. По вибуху війни в 1898 році наложено додаткового податку 6 центів на фунті. Щоб фабриканти вигіднійше могли ся надвишку стягнути, по зволено їм пакети тютюну в 2-ох, 3-ох і 4-ох унцій зменшити на пакети о 1%, 2½ і 3½ унціях при задержаню однак давної ціни за пакет. Пакет тютюну на око зовсім не подорожив, лиш у нім стало менче тютюну за ті самі гроші.

В році 1902, так само як і на пиві, внесено сей додатковий податок з тютюну. Однак фабриканти зовсім „забули“ привернути пакетам давну вагу. І так, хоч каса державна не стягає уже більше воєнного податку, то мимо того сей воєнний податок платять консументи дальше, — в квшенї фабрикантів. Сума яку від 1902 року заплатив по нинішній день американський фермер і робітник як воєнний податок — який однак зовсім не існує — виносьть 45 мільонів долларів.

Видко, що посередний податок прицеволює консумента не лиш платити податок у державну касу, але постепенно веде до чим раз більшого дорожїня споживчак артикулів.

G 44 Ц-ий.

Хочете добру річ набути а при тім дешеве, удайте ся на поштаню адресу. Пішіть мо зольсько-русський образковий катальог і залучить марку за 2 цнт.

Адреса:  
ANIELA ORZECH  
Sullivan Court, New York City.

## КОНКУРС.

Греко-католицька церковна рада шукає дяко-учителя під слї дучими усльвіями: 1) Має бути дипломований дяко-учитель, походий з Угорщини, 2) Вест щоденчу науку в школі і учити а) катехизм і біблїю, б) церковного співу в) читати і писати так руськими як і латинськими буквами г) рахунків з) географії і історії — під дозором духовника і церковної ради. Платня від кождої дитини по 25 центів місячно. 3) Має бути ревним греко-католиком і доброго характеру. 4) Платня: а) місячно 40.00 дол. б) за дві угорські Служби Божї 4.00 д. в) наколи скаче чистити церков і дзвонити — місячно 5.00 дол. 5) Школа звичайна.

Голосити ся у місцевого священника з залученем диплома і свїдоцтва від тих священників, під котрими кандидат служив як дяко-учитель.

о. Валентій Балог,  
Box 191,  
Whiting, Ind.

## ОГОЛОШЕНЕ.

Потрібую сейчас дякоучителя. Платня місячна (без помешканя і харчу) від 35 до 50 долларів в міру заслуг. Вимоги: 1) Грунтовне знане нотного співу, бо-дла в практиці, так щоб умів провадити хор. 2) Голос тено-ровий. 3) Знане провадження вечірної школи в руським язичї двї години денно, (в Субот, цілий день) з тутешними дітьми. 4) Моральність і тверезість.

Голоситись на адресу:  
Rev. V. S. Hryciuk,  
Box 375  
Olyphant, Pa.  
Lacka, Co.

## ФІЗИЧНЕ ОСЛАБЛЕНЕ.

Хочемо звернути увагу наших читачів, що власне наближає ся сезон, коли то кождий відчуває якесь невитовкане ослаблене, і то фізичне як і умове. Хорий легко мучить ся, не знаходить ж нічим приятности. Циркуляція його крові е повільна в часі скорої зміни погоди в зимі і на весну.

Се знак, що система такого чоловіка, потребує побудженя, щоб скріпити органи до діланя. Під тим взглядом нема нічо ліпшого, як Трїнера Американський Еліксір Гіркого Вина. Він побуджує усі органи травленя до праці, виганяє усі лишні часті з організму і наповнює жили чистою багатою кровію. Се е природне средство до очищуваня крові і кождий терплячий від всьняних симптомів а передовсім на фізичне змученє, повинен тепер сего ліку уживати. Се е знамените средство в усіх недугах жолудка і кишок, скріпляє нерви і м'яси, очищує душу.

По всїх другсторях.

Jos. Triner,  
616—622 S. Ashland Ave.,  
Chicago, Ill.

Пашері лїстові в образ-представляючі: В. Хмельницького, І. Франка, Н. Лисенка, Т. Шевченка.

25 штук 50 цнт.  
SVOBODA  
184 Hudson Str., New York



## „SWOBODA“

(LIBERTY)

The Ruthenian Weekly

Published every Thursday at  
44 Hudson St., New York, N. Y.

Published by

The Little Russian Nat'l Union of  
America.

Established 1893.

Rev. P. Poniatyshyn,

Superintendent,

411 Washington Ave.,

Elizabeth, N. J.

Anth. Curkowskyj, editor.

184 Hudson St., New York.

K Kirczow, manager.

184 Hudson St., New York.

Terms: Two dollars a year.

Advertising rates furnished on  
application.Entered as second-class matter  
December 21, 1906, at the Post  
Office at New York, N. Y., under  
the Act of Congress of March 3,  
1879.

## „Свобода“

Щотижневий для руського народу в  
Америці і орган „Р. Н. Союзу“,  
виходить що тиждень в четвер і  
коштує:в Америці на 12 місяців... \$2.00  
до стар. краю на 12 місяців \$2.00  
в Америці на 6 місяців... \$1.00Оплучувати газету треба все-  
гда з гори.Гроші треба посылати в ре-  
дигуванім листі, або через  
експресовий, або поштової мо-  
ney order (моні ордер). Money  
order, то є картку, котру диста-  
нуєте від почтара або агента на  
експресовім офісі, пішліть нам  
бо без того ми не годні гроший  
дістати.

Адрес:

„SVOBODA“

44 Hudson St., New York, N. Y.

Телефон 7074 Spring.

Хто хоче, щоби его адрес змі-  
нити мусить подати нам, крім  
нового, також свій старий адрес.Чи ми коли  
воскреснемо?Христос воскрес із мертвих,  
Смертю смерть позрав,  
І сущим во гробіх  
Живот дарував.Великдень! Кілько то ріж  
народних споминів важеть  
ся з сими свігням празни-  
ком! Яка сила вражінь за-  
полонює душу нашу в сю  
торжественну днину! Де  
тільки віддуться своїми  
чи сусіди, знакоми чи не-  
знакоми, приятелі чи воро-  
ги, — всюди лунає веселий,  
радісний клич: Христос  
воскрес! — Во істину вос-  
крес!Тішуться всі „торжес-  
твом торжеств“ і великі і  
малі, багаті й убогі, вчені  
простячки, старці і діти.  
Всі радіють і веселяться.  
Здається, що найбільший  
навіть злочинець-зброднар  
найбільше закамений грі-  
шник, — і сей почує на  
собі божу подобу в день  
воскресеня Христового; і  
в його студеним серці про-  
винить ся благородне чув-  
ство надії на лучшу будуч-  
ність.Та вже ніхто не одушев-  
ляється так воскресшим  
Христом, як ті нещасні, для  
котрих судьба не рідною  
мамою, але влющою мачо-  
хою; котрим судило ся  
двигати болюче ярмо полі-  
тичної вависимости; а дотаким належить — не треба  
казати — в давні дьвна  
наш руський н рід.Чи мию питати ся себе  
або других, чому ми в та-  
кою радістю аугстричаємо  
Великодні свята; чому ми  
так ликуємо в приводу сего  
„праздника праздників“?  
— Ея, брате, брате! не  
треба питати, бо ми се самі  
добре знаємо; бо ми не на  
волі, але в неволі!Кілько то вже літ, як  
чужі чужинці загарили на-  
шу „молоком і медом теку-  
чу“ землю, а нас повер-  
нули у своїх кріпаків! А  
ми смиренні й послушні  
„раби божі“ кланяємо ся  
вельможним панам та вся-  
ким підданкам і тагнемо  
в пскорі, кришко тагнемо ті  
гяженські тачки, до яких  
привувала нас по часті  
власна незгідливість а по  
часті захлявність „печа-  
ливих“ о наше добро сусідів...

Христос воскрес!

За народ хрещений! За  
віру християнську! За віт-  
чану святаю! — викали  
колись хоробрі козаки і  
з тими кличами йшли сьмі-  
ло та з сіяючим лицем у  
кровавий танець з хижими  
бісурманами. Чубати наші  
предки васланяли всіма  
грудьми цілу Европу перед  
навалою азійських варва-  
рів, виводили тисячі хри-  
стіянських бранців з тяжкої  
неволі, клали свої буйні  
голови в обороні всіх по-  
кривджених, — а нині? Ни-  
ні ми самі, нападки тих  
славних борців, повались  
в лапи християнських таки  
хижаків; тих самих, котрих  
ми обороняли колись перед  
наїздом косооких, жорсто-  
ких поганців. Нині нема  
кому боронити тих, що бу-  
ли пстрахом Татарі Тур-  
ків, що стелили своїми бі-  
лыми кістками широкі по-  
бойовища і під Хотином і  
під Віднем і під Азовом...  
Що ва іронія! Нині в цар-  
стві азійського деспота, в  
царстві хижих варварів,  
лютих бісурмев-  
нів: конститутція, свобода,  
рівність братерство! — А  
в царстві боголюбивого го-  
сударя, в царстві благочес-  
твого царя православного,  
в царстві цивілізованих  
людей побожних хри-  
стіян: деспотизм, насиль-  
ство, поневолене робучих  
мас капіталістами ввисок  
темного люду, люти пере-  
слідуваня свободолюбних  
елементів!... Українському  
мужикови навіть письма  
святото не вільно про-  
чтати на рідній мові! Те-  
пер ніби трошки полекша-  
ло, але най Бог боронить  
від такої полекші! Всі тюр-  
ми переповнені, а на пи-  
бенці для „неблагонадьож-  
них“ вже далі й дерева за-  
брали в великій, правос-  
лавній Росії!...Та цур йому! По що зга-  
дувати такі речі, коли від-  
них аж в голові крутить  
ся!...

Христос воскрес!

А ми коли воскреснемо?  
Встав Христос із мертвих  
і своєю смертю смерть подо-  
боров. А ми доки будемо  
„гнилою володою по сві-гу валяться“? Доки буде  
мо мертві, нечулі на біль  
та гнет, байдужні про сво-  
ю долю, небаді о власну  
будучність? Доки ще лежа-  
ти мемо бездушними тру-  
пами в волючій гробі лі-  
тивства, байдужности нед-  
балости, рабства, темноти  
невіжества, морального у  
боже тва?Умерги нам, брата, тре-  
ба; умерги і своєю смертю  
смерть побідати! Умертви-  
ти нам треба, убити в собі  
всі старі гріхи й пороки,  
відродити ся мов тій фе-  
ніке і розпочати нове жите-  
жате народу, великого чис-  
лом, славного минувпостію.  
та талановитого, спосібного до  
великих діл в будучности.Христос воскрес.. і су-  
щам во гробі живог дру-  
вав!І за нас Христос терпів  
і умер. І нам він дарує  
внше жите, але треба  
відновити ся; треба при-  
готовити ся до сього ново-  
го життя.Брата Родимці! Дякуймо  
Богу, що допоміг нам ді-  
ждатись Пасхи і постано-  
вим собі від нивішн го дня  
воскреснути душею. Тер-  
пів Христос за весь рід  
людський і воскрес у ве-  
ликій славі. Терпіли і ми  
много-премного через цілі  
столітя, а тепер подбаймо,  
щоб усім нашим терпінням  
зробити кінець. В наших  
руках наша доля; коли  
скочело, то при помочи  
божій воскреснемо і зави-  
вим славно, щасливо.Викиньмо зі своїх сер-  
дечь ненависть і злобу, пе-  
рестаньмо сварити ся з со-  
бою, положім край всяким  
домашнім невгодам та  
деморалізуючим усобицям.  
забудьмо усю кривду бра-  
тови своему, „і ненавидя-  
щим нас простим все вос-  
креснемо“, возьмим ся  
спільно та дружно за руки  
і розпочнем вже раз нове,  
відроджене жите. Берім ся  
до діла не тільки словом  
але й учинком! Лиш трош-  
ки надії у невмиручість  
нашої слухної справи,  
трошки любови до свого  
народу, — а побіда наша!  
Воскреснемо, як Бог на  
небі!

Христос воскрес!

Осип Стеткевич.

О. СТЕТКЕВИЧ.

Наші недотачі і як  
їм зарадити.Всякому відомо, що кожде,  
хочби і найменше товариство,  
кожда корпорація має свого  
провідника в особі голови чи  
предсідателя чи президента чи  
як би там він звав ся. Не треба  
нього доказувати, бо се знають  
і малі діти, котрі мусять повинув-  
ати ся родичам дома, учителям  
в школі, старшим при зававі і  
т. д. Так воно є і в ріжnorodних  
товариствах, до яких і ми самі  
нераз належимо. Нехай же би  
так хто старав ся змовити в нас,  
що є на світі така церква або  
таке релігійне товариство, що  
не має над собою ніякої власти,  
ніякого провідника, а тільки  
так: хто що хоче, те й робить. Чи  
повірили-б ми такій нісеніт-  
ниці? Певно ні! Та чому? А тому,  
що без власти немислима жад-  
на організація. Чи та власть бу-  
де від Бога чи від людий, чи у-  
насліджена чи узурпована, числушна чи неслухна, чи добра  
чи зла, чи справедлива чи не-  
справедлива, чи сяка чи така, —  
все одно; власть мусить бути, бо  
без неї не могло би уформувати  
ся ніяке збірне тіло: ні родина,  
ні громада; ні суспільність, ні  
людскість.Мають власть всі цер-  
кви християнські якого  
небудь обряду чи віро-  
ісповіданя.Має свою власть церква като-  
лицька, має свою власть церква  
схизматичька. Головою першою  
є наслідник св. Петра, головою  
другою (возьмим для прикладу  
Росію) є цар-батюшка, про ко-  
трого рід і походжене тай про  
моральну вартість можете начи-  
тати ся доволі в знаменитій со-  
вісно обробленій статі д. Петра  
Киріаки, п. н. „Царі — кати.“  
Прочитайте собі сю статю, тай  
скажіть щиро, чи не соромно би  
вам було належати до тої цер-  
кви, де головою такий кровопій-  
ця?!З другого боку сьмію спитати  
своїх легкодушних або ще не-  
рішених, непевних родимців:  
„Чого ви боїте ся Риму? Чому  
він такий вам осоружний? Чи  
та нещасна була, котра ніколи  
не буде оголошена, має бути  
тою причиною, задля якої вире-  
чете ся віри батьків, а з вірою  
і рідної мови? Чоловіче! Підеш  
під царя московського, буде то-  
бі так, як нашим предкам коза-  
кам. Росія тебе заманить, заслі-  
пить очи своєю проблематично-  
ю величчю, закрутить мозок ріж-  
нородним обиданками, обма-  
стить цілого медом, а відтак, —  
відтак вирве тобі серце і язик і  
душу і копне ногою, мов тую  
собаку і згинеш марно ти і твої  
діти. Не вірш, брате? Заглянь  
до історії! Се найліпша учитель-  
ка життя! Вона тобі скаже, як  
Росія любила-пестила, або як і  
тепер любить-голубить нашого  
рідного брата! Заладає йому  
на уста каганець, неначе псови!  
Не дає говорити рідною мовою;  
не дозволяє засьпівати свою рід-  
ну пісеньку! — Колись, за часів  
козацьких, мали ми на Україні  
свої школи, багато шкіл; мали  
свою найвищу школу — коле-  
гію, мали своїх учених, своїх  
меценатів, своїх єпископів, своїх  
священиків, своїх учителів.  
А нині що маємо? — Біда, ну-  
жда, горе розпука, смерть! Все,  
що свободолюбне, шляхотне  
благородне, бажаче добра сво-  
му рідному народови, — дусить  
ся по тюрмах та казматах, або  
гине з туди та невигода на да-  
лекій, студеної Сибірі. Пани за-  
гарбали наші широкополі лани,  
колишні козацькі вольности, а  
український мужик пухне з го-  
луду. Все нам забрали!... Ли-  
шили ся тільки „Гладики фар-  
ми“, на котрі він і йому подібні  
очайдуки вислають наших бід-  
них Лемків, що дали зловитись  
в провокаторські сіти кнутопо-  
клонних агентів. Ех! який гір-  
кий сьміх тисне ся на сціпенілі  
з досади губи; який пекучий  
біль торгає душею на саму лише  
думку, що такі скінчені лотри,  
такі безсовісні агенти-провока-  
тори снують ся поміж наш на-  
рід, а він їх слухає і величає і  
припліскує їх скверним бесідам!  
Якже колись соромити ся буд-  
уть наші діти за своїх рідних  
батьків! Бо історія запише всі  
цареславно-православні подви-  
ги московських наймитків; за-  
пише тай назве по імені тих,  
що „ради лакомства нещасно-  
го“ викинули ся прадіної віри,  
зрадливі свій нарід, наплювали  
на рідні святотці тай пішли на  
службу... царям-катам! — Як  
прикро, як невсказано болючо  
буде нашим дітям читати таку  
історію і дорікати, а може й про-  
клинати своїх легковірних віт-  
ців!Та що то поможе говорити  
сліпому про краски, а глухому  
про музику... На що здасть ся  
даремне виладовуване енергії,  
коли найліпша, найщиріша по-  
рада відібеть ся від нашого тем-ного робітника, як горох від сті-  
ни.Я ще скажу своє слово про на-  
гуру нашого-мужика на иньшій  
місії, а тут верну до річи та  
скінчу вже раз про наші церкви.  
Отже мені видить ся, що у нас  
на полі церковнім не буде нія-  
кого ладу, поки не переведемо в  
діло вікопомних та пропамят-  
них слів: одно стадо і один  
пастир! Масмо єпископа  
працьовитого й талановитого,  
що дбає про повірене йому ста-  
до наче про власну душу, а крім  
того любить свій нарід і бажає  
йому усього добра. Хто хоч тро-  
хи пізнав нашого Владика, хто  
говорив з ним через кілька мі-  
нут, хто чув його пориваючи про-  
повіді, хто бачив в його очах  
горячі сльози на звук рідного  
слово з дитячих уст, або на вид  
морального занепаду Христо-  
вих воїнів, — сей мусить сказа-  
ти собі й пнямим, що наш єпи-  
скоп Богом нам даний і ліпшо-  
го ми ніколи не матимемо, бо й  
не знайдемо! Нам тільки позбу-  
ти ся треба того когось недо-  
віря, що більше компромітує нас  
самих, як кого иньшого. Вороги  
нашої віри і нашого народу змо-  
вили в нас, що руський єпископ  
пришов нас златинити, ви-  
дерти нам матеріальне й мораль-  
не добро, забрати в своє фактич-  
не посідане тих кількадесят  
дерков, що мають більше довгів  
як самі варта... Ні! Досить вже  
комедії! Або маймо на стільки  
чести і заявім прилюдно, що ми  
не є католики, або викиньмо  
з серця глупу гордість і ставай-  
мо в один ряд під покров свого  
власного єпископа! Так дальше  
бути не може! Ми підозріваємо  
наперед один одного, а всі разом  
підозріваємо того, що прий-  
шов не по своїй волі правити  
Христовою церквою. Та доки  
будемо давати послух тим дія-  
вольським слугам, що засівати  
між нами зерно підозріння, нез-  
годи, недовіря, сварні і злоби?!  
Коли то вже раз перестануть  
сьміяти ся з нас чужинці, дорі-  
каючи нам дикуньством та вар-  
варством? Чи нам вже конче у-  
мирати дикунами, бітангами,  
бортаками, сомарами, людьми  
без чести і віри?!...Гей! Отямте ся, родимці!  
Промийте очі ваші, очистіть  
серце, запаліть світло розуму  
свого і прозріть! Прощу вас всіх,  
як ваш брат; як найнижший  
слуга; як той що любить свій  
нарід більш себе самого; як той  
що хоче сьому народови служи-  
ти і для него жити; як той, ко-  
торму щемить серце на вид та-  
кого безголовя в його ширшій  
родині; — прошу вас і молю;  
подумайте над своєю долею і  
над будучністю ваших діточок!  
Коли тільки хоч трошки поду-  
маєте так, як Бог приказав, то  
я вже буду доволенний, бо по та-  
кій думці, по маленькій розвазі,  
ви самі, без нічийої просьби а-  
бо принуки возьмете ся за діло  
і зробите лад та порядок у влас-  
ній хаті.Брак віри у свої власні сили,  
недостача інтелігентних, щирих  
провідників народних, взаїмна  
нехитість та недовірчивість по-  
ставили нас в наївно-глупе положе-  
нє, в який круговорот; крути-  
мо се тай крутимо, а стоїмо на  
однім місці. Наше положенє я  
назвав наївним, бо воно прига-  
дує мені сильно малого дітвака,  
який уважав свого рідного бать-  
ба найбільшим своїм ворогом за-  
те, що той насварив на мамини-  
го пістунчика за ливнство або  
недбалство... Назвав я його та-  
кож глупим, бо воно — прямо  
сказавши — недостойне розум-  
ної людини! Говорить собі, що  
хочете, а я стою при своїм: Як  
ми схочемо, то до року,  
а найдальше до двох літ,  
буде у нас, на Американ-  
ській Русі, такий вір-  
цевий лад, що чужі зави-  
дують нам будуть, а во-  
роги лиш роти роззяв-  
лять з великого дива!  
(Дальше буде)„Хоча б беда в каміні, а  
то я сен гоп на улці“...„Не мала б ба клопоту,  
та купила собі поросє“, —  
а я, себто Хрезантій Сви-  
стун, місто свідати собі при-  
своїй супрузі, Тесдорі Сви-  
стунасі, забавивсь в кри-  
гавка... Ну, й одержав по-  
рядно по своїх свистунів-  
ських вухах — від д. Слю-  
зара.Сук тільки в тім, звідки  
д. Слюзар прийшов до то-  
го переконаня, що я, Сви-  
стун, еска і свичу коли-  
небудь, то свичу в якимсь  
„Голок“... Як рівнож, хто  
скавав редакторев „Хлоп-  
ського Фонсграфу“, що я,  
Хрезантій Свистун хотів  
коли небудь „попудати“,  
але мене „не привняв“, а-  
ле за се його, себто д. Слю-  
зара, хотіли й хотіли Бо-  
друківці в „попи“ викро-  
пити, то він сам відки-  
нувся і т. п. д. і т. п. д.Гм?... Що правда, то „по-  
пудати“ часом і несогірша  
річ! Сук тільки у тім, що  
гопнути хотіли й між пре-  
звітеріанські попи, то тре-  
ба мати після мєї, то є  
Свистунівської гадки, еска  
уже не „дакуцив“ більше  
олю в лобі як посідаять  
його редактори від „Хлоп-  
ських Фонсграфів“, то при-  
вайменче хотіли трохи біль-  
ше такту в політичних, чи  
релігійних переконанях...Одначе, щоб д. Слюзар в  
дійсности не зачислив й  
мене, Хрезанто Свисту-  
на, до зненавидженого со-  
бою попівства, а що важ-  
нійше, не ломав собі мов-  
гівниці що до мєї Свисту-  
нівської індивідуальности,  
то проте я спішу в відпо-  
відку на се, про що мене  
питають.

І так:

Передусім подаю до ві-  
дома, д. Слюзара, що я,  
себто Хрезантій Свистун,  
вовсім не вправ в Марса в  
околицю Boston-у, але ва  
волею Господа Бога, а до-  
брою охотою моїх родичів,  
також Свистунів, прийшов  
на Божий світ таким на-  
туральним шляхом як і д.  
Слюзар... Тут однак зро-  
блю мале одне застереже-  
нє: я, Хр. Свистун все за-  
числав ся і зачисляю ся  
до породи тих божих со-  
творін, при котрих помо-  
чї, чи там охотї я побачив  
світ, коли знова як бачу,  
д. Слюзар, як „вільноду-  
мець“ мабуть є того пере-  
конаня, що прим. осел, се  
його найподібніший брат,  
тільки щоб вуха мав по-  
декуди трохи коротші, а  
там знова gorilla monkey,  
се найстарший прадід у-  
свої людскости і т. д. Во  
що до мене, то є Хр. Сви-  
стун, то я особисто кра-  
сно дякую в гори ва поді-  
бне вільнодумство і посво-  
яченє.Ми люди, признаючи ся  
до такого „посвоєчєнє“ ви-  
давалб тим собі страшно  
свідощтво морального убо-  
жества, та привнавалаб  
сьмо ся, що ми навіть сто-  
їмо нисше від тих остат-  
них, понеже вїдаємо волів,  
баранів, коней, цупів, се-  
то — виходачи з поглядів



„вільнодумців“ — своїх найрідніших братів, коли навіть така худоба як маляки вже сего не робить. Інакше сквати, то я, Хр. Свистун, моя друга половина тіла то є Свистушка, д. Слюзар і прочі були бисьмо страшними канні балаями! Чи не так?

Оггуг лежать сей сук, через котрий я, Хриз. Свистун, не можу ніяк погодити ся в подібним вільнодумством.

Позатим я цілком „соглашаюсь“ з д. Слюзаром що до його ненависти до попів, чи там ввагалі до попівства, хотайби тільки через те одно, що мені не дозволили — як хоче д. Слюзар вскочити в „попи“... Се є прецінь ясно. Во чиж приміром не може чоловіка піврати крайна лють, що приміром який небудь піп ва звязане мене в мою теперішню Свистушкою влупив з мене аж \$10.00? Взялось у нас звідкіля ма ле Свистушка, і знова по пови плати!... Закочеш чоловіче звальти гріхи за канібалізм зі своєї совісти, знова плати. Махнеш рукою на сей світ, а не хочеш пражитись в пеклі, знова заплаати!.. А теремтейте!..

Оджеж, щоб євому зарадити, д. Слюзар постановив забавити ся в нового Спасителя для українських робітників.

Пустив в рух „Хлопський Фонограф“, від котрого звучних акордів чорт псбере всіх поців і то відразу, потім вивадижають за одним махом усі попівські приверженці, і — доконавши сього, — народить ся робітничя благодать, у котрій ми, робітники, полагаємо до гори черевами і світати мемо на цїлій свїті. Гей, гей! Будуть то часи!... Сук тільки у тім, що на довшене такого красеног раю й д. Слюзареви так як і по пам треба гроший!.. Знова гроший!..

Вог покарав в грїшми!... Шторникови за харч давай гроші, босови за помешкане дай гроші, готельникови — если тобі захоче ся залити „хробака“ — знова давай гроші, кравцєви давай гроші, шевцєви гроші, пекарєви гроші, дякови гроші, попови гроші, ну — і д. Слюзарєви за його „Фонограф“ давай також гроші, повеже й д. Слюзар самим вітром прецінь не може жити!..

От вам біда в тими грїшми!

Хрєсантій Свистун.

**Замало аби жити.**

„The Standard of Living among Workingmen's Families in New York City“ (Умовини житєві робітничих родин в місті Нью Йорку) називає ся книжка, яка сими днями появиля ся на книгарських полицях. Автором її є Др. Роберт Соїт Шарпін, профєсор національної економії. Гадає ся, що і нашим ньюоркським людем буде цікаво дізнати ся про декілька дат, винятих з сего дла. Праця ся опирає ся на 642 квєстїонарах вивопнєних

родинами з річним доходом від 600 до 1100 доларів. Дослїди опирали ся тільки на родинях числячих 4, 5 і 6 голов.

На підставі вібраних даних приходить автор до висновку, що річний дохід 800 дол. для родини є зовсім недостаточний щоб можна з нього покрити найпотрібніші видатки на харч, одїж і помешканє.

У всіх родинях з річним доходом 600 і 700 дол. без винятку спостережено недостаточне відживлюване ся, недостачі в одїю і невідповіднє мешканє. Пересїчно такі родини займають 3 кімнати, а опал збирають по вулицях. Третя часть з них не є в стані уживати газу, а на пожеву така родина може собі позволити найвише 22 центи на годову деню. Зважаючи теперішню дорожню, стане ясно, що в такій родині голод є щоденним гостєм.

З родин з річним доходом 700 дол. є 30 процент зле відживлюваних і приневоленнє ходити в дарованім одїю. В часі хороби суть вони здані на ласку безплатних інституцій. На цілі образованя і розвивк — як що вони суть злучені з грошевиими видатками — безусловно не можуть дати ні цєнта. Оплата до товариств і асекурацій дїє ся на кошт їжи, про якісь оцадностї нема бесїди.

Диперва найменше 900 дол. річного доходу уможливує якє такє житє, має ся розуміти — тільки зі взгляду на харч і мешканє. По розслїженю бюджету родин з річним доходом 90) і 1000 доларів показало ся, що вони переважно (але не завсїгда) розпоряджали відповіднїм і достаточним харчом, відповідним мешканєм і одїжею. 86 процент родин з річ. доходом 900 дол. займало помешканє о 4-ох і більше кімнатах. Однак одна четверта часть згаданих тут родин все єще була приневолена доповнювати свій опаловий матерял збираними по вулиць відпадками. Шеста часть тих родин обходить ся без газу. Річні кошти харчу вносять 400 дол. У одній дванабїятїй частї тих родин все єще сконстатованє недостаточнє відживлюване ся. Четверта часть сеї категорії родин уживає дарованого одїя. В разі недуги однак загалом вже не глядять ся безплатної лікарської помочи. Уладженє мешкань є також вигіднїше а оплата асекурацій і такє не дїє ся вже на кошт їжи.

Доперва при річним доході 1100 дол. можна думати дєшо про оцадностї, не відриваючи собі найпотрібнїшого від уст.

Взагалї беручи емігранти з полудневої Європи живуть далеко оцаднїше і лїпше при тім самїм доході, як емігранти з півночї. Автор реасумуючи свої спостереженя та порівнюючи їх зі статистиками з других американських мїст приходить до заключєня, що 90 процент ньюоркських родин не розпоряджує достаточними средствами до житя, та що їх заробок і платня, в порівнаню з пануючою тут дорожнєю є далеко менча, як платня робітників по пнїшнх мїстах Злучєних Держав. Ся платня є зовсім не вистарчаюча, аби родина могла прилично убирати ся, здорово мешкати і по людськи відживляти ся. Для прикладу виймаємо місячний бюджет двох родин.

Родина американців, мешкаюча на „іст“ 80 ул. Нью Йорк. і складаюча ся з чоловіка, жінки і 3 доньок в віці 14, 10 і 2 лїт розпоряджує річним доходом 960 доларів. Денний видаток на харч вносить 27 центів від годової. Тижнево пересїчно вїдає ся на харч:

м'ясо (13 фунтів) .....	1.85
21 кв. молока, масло, сир ...	1.75
21 бок. хліба, мука, риж і т. д. 1.09	
ярина, овочі і т. п. ....	1.87
цукор, кава, чай, .....	46
Разом	7.02

Один Росїянин, карпентєр, мешкаючий поза Нью Йорком

(Brownsville, за Брукліном) за рабляє тижнево 15 дол. Родина складає ся з нього, жінки і 4 оклопцїв в віці 6, 4, 2 лїт і 6 місяцїв. Денний розхїд на харч вносивать пересїчно 21 центів від сеоби:

м'ясо (7 фунтів) .....	84
набїл .....	1.46
хліб (7 бок.) мука .....	88
ярина, овочі .....	58
цукор, кава, чай .....	35
Разом	4.75

На сих двох прикладах слїдно, яка є рїзниця поміж родиною мешкаючою в самім Нью Йорку, а родиною мешкаючою за границями. Чи не варталоб так застановити ся неоднїй з наших руських родин і мїсто держати ся брудїв і сьмітя в схїдній частї мїста, подумати про мешканє дєсь трохи дальше. Гадає ся, що проба в коротцї оплатила б ся!..

Ц-ий.

**НОВИНКИ КАЛЕНДАР.**

Цвітєнь

8   Ч.   В. Ч. Гавр. Арх.
9   П   Вел. Пятниця.
10   С.   В. С. Іларїона
11   Н.   ВОСКРЕСЕНІЄ ХРИСТ.
12   П.   Свїтлий Пон.
13   В.   Свїтлий Втор.
14   С.   І Цвїт. Марї.

— Розмет до Р. Н. Сою за за місяць Марєць 1909 р. вносять: на члена на цїає посмертнє 1.00 дол., а на члена на пів посмерт. 57 цєнт. Вєсь розхїд за місяць Марєць вносять 8867.37 д. Подрїбний виказ розходів дїмо в слїдуючїм числї.

— Дня 31-го м. м. петербурзька поліція впала на слїд сприяєня, якого цїлею було викликати збройнє повстанє на Кавказї. Арештовано 70 людей, між ними багато офіцїрїв з чинної армії. Задачєю сих офіцїрїв було заосмотрювати революціонерів в оружїє, амуніцію і потрібні для повстаня гроші. Уряд сконфіскував велику скількість військових карабїнів і величезні припаси амуніції. Сходниї революціонерів відбували ся на „Невськїм проспекті“, однїй з найлюднїшнх вулиць Петербурга.

— Дня 31-го в майна: вугля в місцевости Монкльова, Мексик, случила ся страшна експлозія. 25 людей згинуло на місці.

— Страїк майнерів в захїдній Канаді з дня на день зростає. Страїкують в усіх майнах Бр. Колумбїї і Альберти. Майнери жадають, аби їм признано ті всі полєкші, які дістали від Crow's Nesh Pass Co., яка то компанія відірвала ся від тросту і заключила з майнерами на власну руку мир.

— Як доносять з Баку (Росїя) то дня 5-го с. м. ударємнено там ульнований на велику скалю рабїнничий напад. На пароходї „Царєвич“ перед самим відїздом відкрито 20 узброснєх Грузинів під командою резервового лїйтнанта Машікардїзе, які задумували на повнїм морї вимордувати усю залогу корабля, аби дістати в свої руки корабельну касу, в якій було зложено боо тисяч рублів в золотї.

— Розправу проти Мірослава Сїчинського визначено на д. 24. марта о дїв до 9-ої год. рано. Львівскї судовї властї і при сїй нагодї не завагали ся задокументувати свого польского шовїнізму, бо повідомленє про розправу виладжено в польській мовї; розумієть ся, що правний заступник обжалованого сього пові-

домленя не приняв. До речї гадаємо, що оборона внесла ще просьбу о делегацію позальвєвського суду для црєведенєня розправи М. Сїчинського, так що речинєць розправи буде певно означений аж по полагодї сеї просьби, і розправа відбудє ся трохи пізнїше, як є визначений рєчинєць.

— Вістки з Парани (Бразилїя). Захїдну часть Рїо Клярєр відлучено від дістрїкту Рїоклярєрського і утворено новий дістрїкт під назвою: Марєшалъ Малєт, та в той спосіб увільнили ся нашї Русиня від опїки польської. Се заслуга кількох людей, що щиро займали ся долею нашого народа. Вигода се не мала, бо вже не потребуєть бити ногами по кілька миль, тай до того мають комїсаром свого чоловіка в особї п.Івана Занька, а то власнє річ великої ваги, що наших людей судити ме свій, а не чужїй. — Дня 1-го лютого виїхало з Куритїби на колїний Мігуєль Кальмон і Прудєнтополїс 150 імїгрантів, на другий день прибуло 110 нових; всі з Галїчини. Трафляє ся, що деякі імїгранти заведенї в своїй надїях вертають до Куритїби і хотай іхати назад до Європи. — Імїграція до цїлої Бразилїї вносєла в 1908 р. 95 тисяч осіб, о 28 тисяч більше як в році 1907. („Зоря“)

— На взір „галїцких кацапів“. Часопис доносять, що до Петербурга прибула депутация угорських Русинів, зложена з 2 селян, студента і судїї. Депутати явили ся у волинського митрополита Антонїя і просили, аби вставив ся в синоді за православних Русинами, давлєними Австрією. Скілько правди в сїй вїсті, годї дїйти, бо угорських Русинів не давть Австрія але Угорщина, а другє, що они не православні але католики.

— Селяни в рос. думї. Селяни посла російської держ. думи, які були до сеї пори в ріжних правнїх фракцїях, тепєр задумали повиходити з них і з'органїзувати свою селянську фракцію. Се стало ся через те, що селяни незадоволенї правими фракціями, а також і октябристами. Недоволенє се виникло з негарного поведєня інтелїгентів членів фракції з селянами. Так селянам не дозволяли брати участї в важнїшнх комісіях, не давали промовляти коли треба, примушували просто голосувати за те і те, не зважаючи на їх власні бажаня та поглядї. Недоволенє настало давню вже, а 21. лютого ст. ст. 5 селян заявляв своїй фракції, що они виходять з їх гуртка і пояснювати сей свій вхїд не мають охоти. Тепєр они злучили ся з другими, що повиходили ранїше, та з октябристами. Нова група має вже 17 послів-селян. Селянська група має на метї згуртувати селян, щоб мати право від свого імени посилати представників в комісії та мати окреме місце в думї.

— Смертельний поцілунок. В громаді Надькер, комїтату Шамодь на Угорщинї, стала ся така сумна подїя: Там померла Іванна Тїлько, лишаючи мужа і двох дїтїй, 18-лїтну дуже гарну доньку і 14-лїтного сина. Найбільше сумувала і не могла успокїити ся донька помершої; плакала і заводила та заєдно кликала: Поховайте мене разом з мамою! Коли відтак тіло помершої зложили в домовину і вже мали її забавити, дївчина кинулась до матери і стала мов божевільна цілувати трупа в уста і в очі і цїле лице. Дївчину лєдвї відорвали від помершої, а она сказала: „То був мій пращальний поцілунок!“ — В кілька годин опїсля дївчина так ослабла, що мусїла положити ся. Завїзвано зараз лікаря, а той оглянувши недужу, заявив, що нема вже ради для нїєї, бо вона затроїла ся трупаючою отруєю.

Дївчина другого дня померла, і її поховали коло матери.

— Темнота. Кумедний суд відбув ся, як пише „Рада“, в місьтевості Боїховї (Росїя)... над свинєю. Дїло такє, що серед Болховців якісь пройдицьвіти пустили чутку, ніби по ночи лякає людей по улицях якась „відьма“. Недавню до трох хлопцїв, що вертали домів в ночи, прчєпилась свиня. Хлопці кинулись втікати, думаючи, що то є „відьма“. На їх крик збігли ся люди, зловили свиню почали її судити щоб провчїти „перевєртня“. Вї рїзали їй шматки шкіри, відрїзали вуха та хвіст. Тодї, привязавши за ногу до кілка, почали дождикати ранку, щоб побачити, як свиня порєвернє ся в жїнку. Настав ранок, а свиня зїстала ся свинєю. Тільки прийшов хазяїн свинї і подав жалобу на „судїїв“ за збитки, яких они наробили йому своїм „судом“.

— Затроїлись горівкою Господар Людвїк Тот з Межї-Кєрпштіш (Угорщина) купив в місті Вел. Вараждїні спирїтусу і приправив собі горівку. Коли він тої горівки напив ся, то умлів і за пару годин помер. Справив йому похорон з парастасом і розуміє ся, пили тої горівки, що покійник наготовив, бо они здає ся рівно не знали, що Тот якраз від тої горівки помер. Парастас відбув ся вечером, а до раня померло від горівки пять осіб, а одинадцять боре ся зі смертю.

— Кара газетою. Козак Косач з села Козлова чернїгівського повіта (Росїя) просив повітowego справника, щоб позволив йому мати револьвер від злодїїв. Справник запитав станового про Косача, а той відповів, що він уживає револьвер. Тодї справник викликав Косача і сказав, що за те, що він має оружє без дозволу, то він накладе на нього гривну 6 рублів 20 коп., за котрі одержувати ме чорносотєнну газету „Чернїгівское Слово“. Винуватець довго просив не карати його так тяжко, але нічого

не помогло, „Чернїгівское Слово“ такї йому їде.

— Спритний промисловєць. В Саратовї недавно явив ся якийсь Андрїй Іванович, що їздив по сєлах і мїсточках і продавав „святї останки після батюшки о. Івана Кронштадского“. До него збирали ся ріжні легковірні селянки до купчїки. Продавав хустки „о. Івана“, бавовну, і нитки з його одєжі, портрєти і т. п. Зразу добре вело ся йому а навіть зібрав богато гроший, бо цїна в него була не мала. На пр. хустку купила в него одна купчїка за 500 карбованцїв. Він запєвняв, що сею хусткою втирає ся о. Іван перед смертю і що вона має „чудотворну, цїлющу силу“. Біднїшим пускав „чудотворні річи“ таньше. Та небаком переконались, що річи нїби о. Івана не мають нїякої „цїлющої сили“. Та по спритнїм промисловцю й слїд загинув.

**ОСТОРОГА!**

Уряд гр. катол. цєркви Прєч. Дїви Марїї в Whiting, Ind. отєсю дорогою дає до відома як слїдує: Дїйшло до нашого відома, що по Злучєних Державах, а перєдвоєм по Пенсильвєній ходять якийсь швїндлєр, колектуючи від людей жертви на нашу цєркву.

Отєми публїчно заявляємо, що ми про такого колектора нічого не знаємо, нїякого чоловіка ми не висїлали, нїхто не має права на нашу цєркву колектувати і що сеї колектор, то звичайний якийсь ошуеть.

Кожного чесного Русина просимо, що колиб згаданий чоловік прийшов до його хати за колектою на вашу цєркву, відібрати йому книжку і сей час дати його арештувати на наш кошт. Книжку просимо заслати на нашу адресу: Greek cath. Church, P. O. Box 191 Whiting, Ind.

Ми за се будемо вельми вдячнї і публїчно заявляємо, що звернемо усі кошта.

Дано в Whiting, Ind. дня 2 го цвїтня 1909 р.

Уряд цєркви Пр. Д. Марїї в Whiting, Ind.

**НЕ БУЛО ЩЕ ТАКОЇ НАГОДИ ЯК СЯ.**

Наслїдком фїансової пєніки в послїднїм році, упало 5 вєльких фабрик. Ми закупили їх товар, і даємо Вам сей товар по цїнах, які здають ся майже немєжївнєми:

Двіста ріжних дорогих паматок за 5 дол. Пришлїть тільки 2 дол. наперед, других 3 дол. пришлєте, наколи одержите товар, если він подобає ся Вам. Если товар не подобає ся Вам, то звернїть його назад, а ми звернемо Вам гроші.

Золотий годинник на 10 лїт гарантований, золотий ланцущок, золотий перстєнь, жємський золотий ланцущок, револьвер, машина до писаня в 200 буквами Пянкова льялка (файка), бритва, мило і пенєль до мїллярки Гармонїйка, тогорїчний калєндар, кишонковий пулярєс, кишонковий пулярєс на паперовї гроші, цїтїки, нїж, помада на усїх, перфуми і богато других річєй, разом до двїста кавалків.

Пришлїть гроші в рєджїстрованїм листї або на Money Order.

Будьте уважні, і пишїть дєбру адресу. American Mercantile Company, 187 Broadway, NEW YORK CITY.

Наїлїпша нагода, яка коли не-  
будь була, предкладає ся те-  
пер Русинам в Америцї!



14-каратовий золотий годинник, красеноритї окладники (жємський або мужєський), в двома окладниками, високої вартостї, американський осередок, вивопнєний дорогим камїнем, гарантований на 15 лїт, вартостї 14 доларів.

14-каратовий золотий ланцущок, гарантований на 3 лїта.

14-каратовий золотий перстєнь (в Вашім іменєм) гарантований на 3 лїта.

Цїна тих 3 предметїв вносить 18 дол. 25ц. а вавсьємо на окладницї на кожнїм годиннику „ПАМЯТКА З АМЕРИКИ“ подїбно як на ілюстрації.

Прїшлїть нам 4 долари 74 ц. за бїї шрї новїшими предметїми.

Наколив вєї ті предметї не були такі, як тут описано, то вернїть їх нам, а ми вернемо Вам гроші. Сю назьку цїну, яку даємо тепєр, даємо тільки на першїй Ваш ордер, щоб вї лїпше познакомїли ся з нами. Пришлїть нам 24 цєнт. наперед (почтовими марками по 2 цєнт.), а рєшту 4 дол. 50 цєнт. заплатите на експресовїм офієт, наколи вєї річи припадуть Вам до влюдоби і коли переїзляєте їх. Вв мїєстє дуже легко продати їх ва три рази більшу цїну як Ви нам платате. — За 6 годинників, 6 ланцущів і 6 перстєнїв 25 дол., 1 дол. наперед, а рєшту 24 дол. С. О. Д. на експресовїм офієт по оглянєню річєй.

13-16 AGENTS WHOLESALE WATCH CO., 190 West Broadway, Dept. 52, New York, N. Y.



## СПРАВИ „СОЮЗА“.

Покровитель і почесний член  
Р. Н. Союзу.

Ієр. Преосвященство Стефан Со-  
тер Ортинський, перший русь-  
кий єпископ в Америці.

Головний Уряд „Р. Н. С.“ на  
роки 1908—1910.

Духовний управитель:  
а. Михайло Балог,  
712 Carson Str. S. S. Pittsburg,  
Pa.

Предсідатель:  
Дмитро Кашігула,  
McAdoo, Pa.

Місто-предсідателька:  
Марія Черемшак,  
Trenton, N. J.

Місто-предсідатель:  
Федор Гут. Кульчицький  
Pittsburg, Pa.

Касієр:  
Алексій Шаршонь,  
524 Pine & Franklin St., Sha-  
mokin, Pa.

Секретар фінансовий:  
Осмен Ядловський,  
Box 76, Jersey City, N. J.

Секретар рекордовий:  
Теодосій Лабовський,  
Box 76, Jersey City, N. J.

Радні:  
Михайло Бедя, Holyoke, Mass.  
Петро Ярена, New York, N. Y.

Іван Глова, Shamokin, Pa.  
Андрей Стефанович, Pittsburg, Pa.

Алексій Горбаль, Derby, Conn.  
Михайло Черів, Cleveland, O.

Контрольна Комісія:  
с. Д. Добротвор, 25 Chesnut Str.  
Yonkers, N. Y.

Василь Гришко, Scranton, Pa.  
Михайло Бабій, Chicago, Ill.

Директор друкарні:  
с. П. Понятин, 411 Washing-  
ton Ave., Elizabeth, N. J.

Редактор:  
Ант. Пурковський, 184 Hudson  
Str., New York, N. Y.

Менеджер друкарні:  
Б. Кирчів, 184 Hudson Str.,  
New York, N. Y.

Головний організатор:  
Мих. Бедя,  
56 Hamilton Str., Holyoke, Mass.

## Вступайте до Союзу!



„Союз“ — однока ру-  
со народна організація в  
Америці.

Принймає членів від 1  
року до 40 літ життя.

Вступне після літ.

СОЮЗ ПЛАТИТЬ:

В разі смерті члена класи „А“  
(діле смертне) \$1000.00.

В разі смерті члена класи „Б“  
половину посмертного \$500.00.

Посмертне за жінку або мужа  
члена класи „А“ 400.00 дол.

Посмертне за жінку або мужа  
члена класи „Б“ 200.00 дол.

Посмертне за діти від 15.00  
до \$300.00.

В разі утрати: а) обох очей  
лівої або правої \$1000.00,  
б) одної руки, ноги або ока  
\$500.00.

Для отця родини в шпиталі  
умовельних, Союз платить що  
року родині \$150.00.

Хто хоче вступити до  
Союзу, мусять вислатись  
письмом до братства, яке не-  
заставить до Союзу.

## Вамне

для П. П. Секретарів  
Р. Н. Союзу.

Повідомляю раз на все,  
що всі гроші належать до  
васи Р. Н. Союзу, посилає  
ся так: на money-order-ax  
або чеках виписує ся імя  
Alex Sharshon, Shamokin,  
Pa. Дальше так написаний  
money-order або чек не по-  
силає ся до Голов. Касієра,  
але враз в виказаних до  
Голов. Секретаря. Головний  
секретар опісля відсилає їх  
до Голов. Касієра.

С. Ядловський,  
Голов. Секретар.



## Посмертні вісти.

Ренкор Іван член Р. Н.  
Союзу від. 209. Carteret, N. J. по-  
мер 5-го марця с. р. Небіщик  
походив з Галичини, села Піль-  
не, пов. Пільзно.

Гузій Онуфрей член Р.  
Н. Союзу від. 15., Buffalo, N. Y.  
помер 20-го марця с. р. Небіщик  
походив з Галичини, села Шан-  
не, пов. Сянок.

Вічна пам'ять!

Ч. 874 КВІТ \$213.00  
на двіста тринадцять дол., ко-  
трі уряд бр. сьв. Дмитрія від.  
143 отримав як похор. кошта по  
Куш Станіслав з Головної Каси  
Руского Народного Союзу в Аме-  
риці.

Windber, Pa. 28-го Парця 1909.  
Сьвідки:  
Михита Морський,  
Лука Іванюк.

Від місцевого Уряду Руского  
Народного Союзу в Америці.  
Відділ (число) 143.  
Юрій Боках предс.,  
С. Мадек секр.

Ч. 878. КВІТ \$400.00  
на чотириста доларів, котрі п.  
Тимко Падла отримав як по-  
смертну за помому по жені А-  
настазії з Головної Каси Руского  
Народного Союзу в Америці.  
Jersey City, N. J. 14. марця 1909.  
Тимко Падла.

Сьвідки:  
К. Кирчів,  
Василь Глива.  
Від місцевого Уряду Руского  
Народного Союзу в Америці.  
Відділ (число) 4.  
Д. Голод предс.,  
Гр. Підлипчак секр.

## Рух

в відділах Р. Н. Союзу.

McKEESPORT, PA. Тов. „За-  
порожка Січ“ від. 132. подає до  
відомости, що в місяцю Марцю  
і Цвітні приймає членів без  
вступного.

Петро Пастерняк предс.,  
Йосиф Шушереба секр.,  
Дмитро Хоціньський кас.

PERTH AMBOY, N. J. бр.  
сьв. О. Николая, від. 104. подає  
до відомости всім своїм членам,  
що мітинг з причини свят від-  
буде ся дня 17-го цвітня (то є  
в суботу вечер). Просить ся всіх  
членів, аби на мітингу вирівна-  
ли всі свої залеглости, бо кот-  
рий не вирівнає то буде виклю-  
чений так з братства як і з Сою-  
зу. Має полагати ся дуже важ-  
на справа і тому всі мусять без-  
умовно явити ся.

Н. Ваверчак пр.,  
А. Кулур'за секр.

NEW YORK, N. Y. Тов. „За-  
порож. Січ“ повідомляє всіх жен-  
щин, що до товариства приймає  
ся жінщин без вступного в  
місяцях: марцю, цвітні і маю.  
Кожда жінщина платить 25 цнт.  
місячно, а в разі хвороби дістає  
3 дол. бенефіту тижнево.

Мітинги відбувають ся в гали  
Козачика 167 E. 4-th Str. N. Y.  
С. Гладкий секр.

HAMMOND, IND. бр. сьв.  
Ів. Хрест. від. 226 подає до від-  
домости що імена урядників  
звучать як слідує: Енді Солец  
пр., Вол. Семаші скр., Йос. Сто-  
дола кас., М. Солан з пр., Ів.  
Панц запис. Й. Волошанський  
доз. каси, Ник. Сичак доз. хор-  
ник, Вас. Карас дверн. Адр.:  
Wol. Semash, Box 243, Ham-  
mond, Ind. В. Семаш секр.

CHICAGO, ILL. бр. сьв. Сте-  
фана від. 221 що адреси урядни-  
ків звучать: Пр. Мих. Ядлов-  
ський 174 Wabansia Ave. секр.;  
Іван Моллюк 147 Ferdinand Str.;  
кас.: Андр. Гацак 181 W. Hu-  
gon Str. — Chicago, Ill.  
Іван Моллюк секр.

TRENTON, N. J. бр. сьв. Ів.  
Хрест. від. 121 подає до відомо-  
сти, що на мітингу дня 22. мар-  
ця с. р. бувший предсідатель  
для браку часу подякував за у-  
ряд і на його місце на уряд прд-  
братства вибрано п. І. Бачика  
(мол.) При сій нагоді ззиває ся  
всіх членів, аби точно приходи-  
ли на мітинги.

Ів. Паславський секр.

STAPLETON, N. Y. бр. сьв.  
Арх. Михайла, від. 211. подає до  
відомости, що піврічний мітинг  
відбуде ся дня 11. цвітня. Кож-  
дий член мусять явити ся і ви-  
повнити свої належності. Не-  
явивший ся член заплатити 50  
цнт. а урядник і дол. кари.

В місяцю цвітнію і маю буде  
приймати ся до бр. без вступ-  
ного.

Василь Лазар секр.

CLEVELAND, O. бр. сьв. П.  
і П. від. 102 подає до відомости  
що адреса урядників звучить:  
Предс.: Василь Момрик, 12217  
Flower Str. Lakewood Ohio;  
касієр: Іван Матляк 834 Hill St.,  
Cleveland, O. Михайл Лозика,  
2483 W. 5-tr Str.

TAYLOR, PA. бр. сьв. О. Ни-  
колая від. 92. подає отсим до від-  
домости, що мітинг кварт. відбу-  
де ся в неділю, дня 18. цвітня.  
Просить ся усіх членів, явити ся  
бо суть важні справи до залаго-  
дження. Хто не явить ся на тім  
мітингу і не заплатити своїх за-  
леглоств, буде викреслений.  
Сенюк Йосиф секр.

ST. LOUIS, MO. бр. сьв. Во-  
лодимира Великого від. 179. Р.  
Н. Союзу подає до відомости  
що в неділю, дня 18. цвітня с.  
р. відбуде ся річний мітинг. На  
мітингу мусять явитись без ви-  
мови кождий член, так місце-  
вий як й провінціонльний. Не-  
явивший ся, підлягає 50 ц. кари  
а урядник і дол. Мітинг відбу-  
де ся сейчас по Службі Божій в  
церковній гали.  
Вас. Колодій. секр.

PROVIDENCE, R. I. бр.  
Князя Данила від. 73. подає до  
загальної відомости, що на рік  
1909 зіваст вибраний слідуєчий  
уряд: Борис М. прд.: Рекрут О.  
заст. пр.; Стельмах Н. кас.; Ва-  
люх Гр. секр. Мітинги відбува-  
ють ся кожної 2-гої неділі по  
першим пополудні о 3-ій годни-  
ні, в домі Стельмаха Николи 65  
Florence St. Адреса братства:  
Harry Woluch 65 Florence Str.,  
Providence, R. I. Рівнож пови-  
доляє ся всіх членів і урядників  
нашого братства, що слідуєчий  
мітинг припадаєчий на Велик-  
день відложено на слідуєчу не-  
ділю по святах (18 цвітня).

Болух Гринько секр.

BOSTON, MASS. Українське  
тов. Т. Шевченка, від. 210 Р. Н.  
С. подає до відомости, що пів-  
річний мітинг відбуде ся дня 18.  
цвітня 1909. під ч. 54 Cross Str.  
На тім мітингу кождий член без  
умовно мусять ся явити, поне-  
же суть важні справи до полаго-  
дження. Справоздане за цілий  
рік. Неявивший ся член запла-  
тити 50 цнт., урядник і дол. кар.

П. Кудрик предс.,

П. Ануляж секр.

BROOKLYN, N. Y. Товари-  
ство „Дністер“ від. 220 Р. Н. С.  
повідомляє, що піврічний мітинг  
відбуде ся 16. цвітня, в пятни-  
цю вечером. Кождий член му-  
сять явити ся безусловно. Хто  
не явить ся і не вирівнає свого  
довгу, вістане викреслений з  
товариства і Р. Н. Союзу. Буде  
приймати ся членів без вступ-  
ного. Мітинги відбувають ся в  
Greenpoint Palace Hall, 192  
Greene St., Brooklyn.  
Іван Засуляч секр.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

як пошукования знакомих, оголо-  
шення балів, представлень, сход-  
дин і т. п. друкуємо в „Свободі“  
по ціні одного цента від слова  
за оден раз. Гроші треба приси-  
лати наперед.

## ОГОЛОШЕННЯ.

В Perth Amboy, N. J. в гр. кат.  
церкви Успенія Пр. Богор. від-  
будеть ся дня 31. цвітня о 7. г.  
веч. представлене магичними о-  
бразками Житя Ісуса Христа,  
Пречист. Діви Марії і сьв. Ап.  
Петра.

Вступ для старших	25 ц.
Вступ для дітей	15 ц.
Церковний комітет.	—11

ПОЗІР McKEESPORT!  
БАЛІ! БАЛІ! БАЛІ!

Устроє братство сьв. Івана  
Хрест. дня 12-го цвітня 1909 в  
German Military Hall на White  
str. Початок о 7-ій год. вечером.  
Вступ для мушин 50 а жєнщин  
25 цнт., пара 50 цнт. Руська му-  
зика. Запрошує ся усіх Русинів  
і Русинок як найсердечнійше.  
За добру забаву ручить комітет:  
П. Фринцко предс.,  
Г. Гніздор кас.,  
12—13 М. Фринцко секр.

## ЗАПРОШЕННЯ.

Заходом членів сьпівацького  
товариства „Родина“ відбудеть  
ся в церковній салі в Шамо-  
кін, Па. дня 18. цвітня б. р.  
(в провідну неділю) вистава  
триактової комедії Григорія Гри-  
горієвича „На добродійні цілі“.  
Перед представленням і в антра-  
ктах сьпівають народні пісні  
діточий, триголосвий хор, а  
крім того будуть ще скрипкові  
дуети і деклямації. — Початок  
о год. 8-ій вечер. — Білети для  
старших по 50 цнт. і по 35 цнт.;  
для дітей по 10 цнт. Весь дохід  
призначають ся на місцеву ру-  
ську сьвятиню. — Всіх місцевих  
і доколичних Русинів запро-  
шує щиро  
13—14 Комітет.

## ПОТРЕБА

нам дяка, котрий може провади-  
ти хор в чотири голоси і робити  
в віртуальнім штоті. Першень-  
о має той, котрий вміє по ан-  
глійськи і має красний голос.  
Зголосити ся на адресу:  
12—13 Комітет,  
22 Concord Str.,  
Manchester, N. H.  
або: Rev. J. Lewinsky,  
52 Walnut Str.

## ДЕ Є

Кость Стийбілка, родом з села Я-  
ворів, повіт Турка; 8 літ переї-  
шло як поїхав до Америки і жад-  
ної відомости о собі не дає. По-  
шукує его син, Василь Стийбіл-  
ка, котрий приїхав до Америки  
тому 2 місяці. Хто о нїм знає,  
бо він сам рошу зголоситись  
на адресу:

Василь Стийбілка,  
308 Thomas Ave.,  
10—13 Sayre, Pa.

## ПОТРЕБУЮ

чоловіка жонатого, до праці на  
фармі в Верджинії. Прошу по-  
дати вік свій, жени і дітей чи  
робили ви в Америці на фармі  
і де та яку жадаете плату. Голо-  
сячі ся мусять уміти орати, хо-  
дити коло коний, скотини і вза-  
галі розуміти фармерську роботу.  
Іво. J. Ardan,  
Penrith, Va. -12  
Southland Co.

## Іван і Гриць

(незалежні, поступовці“).

Гриць: Знаєш ти Іване,  
що я собі придумав?

Іван: Не знаю, але як  
мені скажеш, то певно що  
буду знати.

Гриць: Я придумав спо-  
сіб, якби то я міг стати  
ся незалежним попом? Бо  
як бачу, такий зовсім не  
потребує роботи нічого,  
тільки має свідки в салю-  
ві... Дац о! А англіки да-  
дуть грошей, скільки хочеш.

Іван: Well, се є знаме-  
нита ідея і коли не знаєш  
як до сего забрати ся, то  
я тебе навчу. Коли я за-  
бажав стати незалежним  
попом, або як наші през-  
витеріанські бося хочуть,  
міністром — бож прецінь  
міністер се є щось трохи  
більше від попа — то я  
свою першу релігійну прак-  
тику перевів на мойй пок-  
ривий собачці, котру я дер-  
жав у себе в гросерни. Так  
само прецінь всі досліді  
лікарські переводять най  
перше на собаках і крїли-  
ках закнїх пристосують на  
чоловіка. Сеєя ідея — га-  
даю собі — є знаменита і  
я сейчас взяв ся до діла.

Найперше пересмотрів, пе-  
рестудіював я літургію, ви-  
шукав тропарі та кондаки  
потому, замість фелона —  
убрав ся я запаску своєї  
старої — і так почав мое  
перше „богослужене“ —  
такої при „кантарю“ свого  
штоту. Дяком, розуміє ся,  
була моя вірна собачка, —  
яка якраз коло мене сто-  
яла. Випробованим голосом  
кінчив я знаменито — а  
мій дяк раз пораз досьпі-  
вував „уїю“, себго „али-  
луа“. В той час, як раз  
був у нашім Вініпегу пі-  
ячнна Серафим, який борзо  
довідав ся о моїх подвигах  
прикликав до себе, покро-  
пив своєю „настоящою“ і  
поставить мене першам в  
раду „настоящих“.

Мені клецьків ніколи не браку-  
вало ані тепер мені не бра-  
кує, тому думаю: сеє мені  
тільки треба! Як лиш сей  
Серафим покровив мене  
своєю „настоящою“, я  
вмудрів в десятеро і сказав  
собі: Ти Іване, не будеш  
тепер Іваном — але будеш  
Серафимом — ба ще більш  
від него! І так ся стало.

Та котюга Серафим — по-  
думай собі — гадав, що я  
мене зробить „гіт гешефт“,  
але помилив ся, бо я не  
дурно ходив у жидівські  
школи! Сюди туди і я пі-  
шов до превватеріанів і  
представив ся, що я є „на-  
стоящий; — але як вони  
дадуть мені „good money“,  
то я сейчас готов між своїми  
фольками голосити, що ані  
через „настоящих“, ані че-  
рез католиків не можна так  
скоро і просто до неба ді-  
стати ся — як тільки че-  
рез превватеріанів.

Гриць: Га, га, га! То в  
тебе Іване є великий драб!  
Іван: Але послухай но,  
що дальше стало ся, Та  
волоцюга, Серафим, заню-  
хав, що для него се буде  
злий „гешефт“, і сейчас  
розгласив у своїх „післа-

нях“, що він мене виклю-  
чає і відбарає мені всяку  
„духовну“ власть, до якої  
— так між нами кажучи —  
я маю стільки права, як  
моя собачка до п'ятої ноги.  
— І мені не лишило ся біль-  
ше ніч, як се саме вчини-  
ти з нам, а то на тій під-  
ставі, що всяка його „ду-  
ховна“ власть, з покрово-  
нем мене — перейшла ціло  
з него на мене — і в на-  
слідок того він лашив ся  
чистим варіатом...

Гриць: Ну, а нарід що  
казав, дивлячи ся на ту  
цілу кумедію?  
Іван: Нарід! Нарід се  
чисті барави! З початку  
сьміяв ся, але вкочі поба-  
чив, що нема жарту. Як  
знаєш, Серафим почав ва-  
кропляти усіх фармерів на  
попів чи то за свиню, чи  
вола, або і за корову. Я по-  
бачавши се взяв ся за шту-  
ку в нього боку.

Гриць: А так, то ти  
кропив за гроші! Чи так?  
Іван: Yesery! Але вже  
не фармерів як Серафим,  
але самих грингорів „ака-  
демиків“ а також і всяке  
дряпте неробів. Во прецінь  
— гадав я собі — рівний  
рівного найліпше підіпре.

Гриць: Але ти прецінь  
не є жадним академіком,  
щоб ти собі таким чином  
рівних прибарив!?

Іван: В тім властиво  
був і найбільший блад. Во  
коли ті „мудрагелі“, мною  
виголошені за превватеріан-  
ських міністрів довідали ся  
о мойй власті, і що то я П  
отримав від Серафима — то  
вони мене і ввалили під  
ноги; я однак, аби їм дока-  
вати, що я є вистий від  
них всіх, удав ся до ню-  
йорських превватерських  
головачів, — представив їм  
в імагінації істнуєчий рух  
превітеранський між на-  
шими фольками, а они в ве-  
ликої втіхи роблять аж на  
ділий один рік зі мною кон-  
тракт в платоку 100 дол. мі-  
сячно і всякі побічні дохо-  
ди — за зганяне фольків до  
їх кошари. — Yeser!

Гриць: О, тось надув,  
небоже, дурних поганців!  
Іван: Що поганців! Не  
тільки поганців, але і фоль-  
ків. Во бачиш: там де я  
маю приступ — то нехай  
собі наш фольк і сто разів  
буде католіком, — то не за-  
ліз би. Гарантую тобі, що  
еслиб і сам Христоо з'явив  
ся між нами, то ми убийлиб  
Його, бо я погрэфлю зро-  
бити в него ще більшого  
поганця, як ті були, що  
Його вже раз вбили.

Гриць: Ой, чоловіче, я  
начинаю тебе боїтись, бо  
ти так говориш, неначе б  
ги Христа, Бога не ві-  
рив...

Іван: Ти дурний Грицю!  
Таж прецінь превватеріани  
не вірять в Христа як Бо-  
га, тільки як чоловіка — і  
ми всі єсьмо тільки Його  
братами...

Гриць: Ти вже мені те-  
пер більше нічого не гово-  
ри — я вже того маю до-  
сить!...

Іван: Але, Грицю, по-  
слухай но...

Гриць: Відчепи ся, — не  
хочу, good bye!

Іван: Good bye, дурню!



УЖЕ ВИЙШЛО ТРЕТЄ ЧИСЛО  
церковної Газети

### „ДУШПАСТИР“

Се є дуже красна і поучаюча газета. Подає відомости церковні і світські. Містить також гарні образки і смішні оповіданя.

Річна передплата вносить тільки 1.25 д

Трете число вийде два рази більше і буде багато ілюстроване. Замавайте чимкорше, бо трете число вишло ся вже лише самим передплатникам.

Передплату просить ся послати на адрес: Rev. Alex Ulitsky, 76 Grand Str. Jersey City, N. J. Дописи і письма до друку надлять засилати на руки редактора: Rev. P. Poniatyshyn, 411 Washington Ave, Elizabeth, N. J.

### Дередплата на рік 1909.

### Українське Бжільництво

Виходить що-місяця ниннімаи до півтора арнуша, з малюнками. „Українське Бжільництво“ — орган українських пасішників і служить потребам бжільництва на Україні.

В журналі пишуть: Є. Архипенко, Н. Безпалов, К. Горбачев, М. Дернов, Ган. Євренова, В. Іль- (нський, І. Корабльов, проф. Н. Кулагин, свящ. о. І. Лажно, свящ. о. М. Михалевич, Ф. Немоловський, А. Свиренко, П. Сніжневський, О. Степовик, Ю. Фисун.

Хто завалять гроші за цілий рік, одержать даремно додаток:

### „Щоденник Пасішника“ на 20 півт.

Се запевна книжка, що неодмінно потрібна кожному пасішникови.

Ціна на рік 2 дол. з пересилкою.

Гроші надсилати: Кн. в. журнал „Українське Бжільництво“.

Редактор-видавець Є. Архипенко.

Приймає ся передплата на новий популярний що місяшний літературно-науково-громадський і економічний журнал: „УКРАЇНСЬКА ХАТА“

Журнал признаєть ся для широкх верств українського громадянства. Містити-ме твори з красною письменства, науки і мистецтва; статі: історичні, публіцистичні, критичні, сільсько-господарські та екномічні; звідомлення про діяльність українських наукових і культурно-просвітних товариств.

Мета журналу — розбуджене національної свідомости серед нашого суспільства і розвиток рідного письменства, культури, і штуки.

Крім оригінальних праць, друкувати-муть ся переклади і огляди інших літератур, а також міститимуть ся портрети і малюнки.

Ціна на ік з пересилкою: 2 дол.

Адреса редакції: Київ, Гогольська, 8.

Редактор-Видавець Павло Богацький.

### Хористна праця для кожного!

Пощуємо чесних людей до розповсюдження нашого краєвого тютюну за добрим винагородженем. Ся праця єсть дуже пошлатна і легка для кожного Русина. В кожній місцевости знаходять ся много робітників, котрі хотіли також тютюну, який курили у своїй вітчизні. Отже ми кождому дамо до розпродажи власне такий тютюн і його працю водо розпродажи совістно винагородимо. Маємо тютюн російський і австрійський.

Хто зголосить ся до нас, дістане разом з інформаціями і несподіванку, яку всі будуть йому завидувати.

Пишіть сейчас по близші інформації і приби тютюну, котрі вислаємо даром — влучаючи 2 ц. марку на пересилку — до Russian Tobacco Co. 182 Nassau St., Room 301, Dept. 8, New York, N. Y.

### ЧИТАЙТЕ!

ВАЖНЕ ДЛЯ РОБІТНИКІВ!  
ВАЖНЕ ДЛЯ ДІВЧАТ!

Безплатне Руске Бюро Праці ім. св. Рафаїла, 339 East 20th Street, New York (близько рускої грек. кат. церкви св. Юрія) межи 1 а 2 евною вишукує роботу для мушчин і жельщин, і уділяє інформацій та поради емігрантам.

Просимо всіх, що знають про яку роботу на свсім плеїзі для мушчин, або дівчат, донести про се під слідуючою адресою:

ST. RAPHAELS RUTHENIAN FREE EMPLOYMENT BUREAU  
339 East 20th St., New York

### Папері листов!

окрашені гарними вінетами і портретами наших руских геніїв — Продає друкарня „Свобода“ ціні 50 цент. за 25 штук. Адрес: „SWOBODA“

184 Hudson Str. New York, N. Y.

### Фарми на продаж

в першій руській нольонті, в північно-захід. Тексасі.

Єслаб хто в Русинів хотів вабути таку фарму в північно західній Тексасі в першій руській нольонті, чи то за готівку по 15 дол. від акра, чи на сплати до 6 літ, чи на рент, звольте зголосять до

A. Wala,  
Box 163, Forth Worth, Texas.

### Великий рух

до полуднево-вхідного стейту Міссурі!

Великі простори найліпшої під уразу землі, в склад котрої входять виправлені фарми, а котра то земля до тепер не була на продаж, тепер можна закупити. І можуть купити усе, думаючи тут оселити, без рішничі народности, в кушинках від 40 акрів і више. Земля ся знаходить ся близько жельзних доріг, міст і торговинь. Ціна надзвичайно низька! Спеціальні услія в перших 60 днях дістануть перші кушучі.

Вже маємо багато листів в просьбу о інформації, так, що можна надіяти ся великого руху. Проте муште скоро врхидити, есл хочете користувати ся спеціальним усліяями. Тепер маєте повну нагоду дістати добру фарму і хату. Не занежайте свої нагоди і вишіть днесь.

Шукаємо агентів!  
Internat'l Colonization Agency  
Williamsville, Mo.


### Книжки

які можна дістати вскладі книжок „Свобода“:

- Америка ..... 15 цент.
- Ангел та пустельник і т. і. . . . . 15
- Борба кляс і чому бобігники організують ся ..... 15
- В. Старім і Новім краю ..... 25
- Гріхи міліонерів і т. п. С. 7. . . . . 15
- Дещо з історії православної місії в Америці ..... 10
- Дещо про зьвіята ..... 30
- Дві левади і т. п. С. 5. . . . . 15
- Дорога любови, то Божа дорога, С. 6. . . . . 15
- Емігрант ..... 15
- Жовнір ..... 10
- Журавлі ..... 10
- Жите, зарібки, організації і т. п. в Спол. Державах ..... 15
- Земельне питанє ..... 15
- Зуб за зуб ..... 10
- Історія Руси з образками .. 10
- Капітал і праця ..... 15
- Книжка рахункова ..... 50
- Казка про Жидів ..... 15
- Многострадальний народ, огляд історії українського народу ..... 20
- Навернений Грішник ..... 20
- Народний рух австро-угорських Русинів ..... 15
- Новий Завіт ..... \$2
- Образки і загадки ..... 10
- Оповіданя ..... 15
- Про відступників від рос. православия ..... 10
- Про нутро землі ..... 25
- Підземні скарби ..... 25
- Покуса ..... 10
- Псалтир ..... \$1
- Розмова Поляка з Русином .. 10
- Смерть ..... 10
- Стародавні казки та оповіданя ..... 15
- Степові люде ..... 15
- Страйк ..... 20
- Стрілья на смерть, робітничя драма ..... 15
- Товариска ворожка ..... 15
- Унія в Америці ..... 20
- Хто з чого жие ..... 15
- Які то є люди на землі, з 20 образками ..... 50
- Як мужик ходив до царя правди шукати ..... 15
- Через кордон ..... 15
- Руско-англіійський тлумач ... 60
- Польско-англіійський тлумач . 60
- Молитвенники в красній оправі.
- Бог Надежда моя ..... \$2 50
- Хліб Душі ..... 2 50
- Druh Duszi ..... 1 50
- Druh Duszi (в звич. опр.) . 75
- Молитвенник малий ..... 1 50
- Вінець ..... 1 50
- Зборник ..... 2 30

Також можна дістати: Книжочки колекторські церковні ..... 10 Книжочки Братські ..... 10 Метрики хрещеня ..... 3 Метрики шлюбні ..... 3 Метрики смертн ..... 3 Помияник померших душ ... 10

Пишіть на адресу: Swoboda, 184 Hudson Str., New York, N. Y.



EMIL BACHMAN  
580 So Centre Ave., Chicago, Ill.  
Пишіть по наш великий, 60 сторіх численій каталог, в лійні місяць ся тавом собою пошлавим лянті від 20-х славянських братств в Америці. Пишіть до нас не словянськи або по руски — аи хто уміє. Висше по руски читати але відповідатиме будемо по славянськи.

### Свій до свого!

Нумо Братя! Свій до свого! До Мамроша! Веі до одного! Чужих усіх поминайте, Тільки свого підпирайте. Мамрош Руєня справедливий, А в бизнесі все уцтвивий — Хто-же хоче більше знати, Прощу прийти й переконались. Горівки найлучші має, Бо злих зовсім не тримає. И так віску, комовицю, Для всіх добру сльвовицю Арак, коньяк, рум, паленка І кинківка солоденька; Вина рівнож всі хороші І то за дешеві гроші. Пиво свьяге і холодне — Лучше бути вже не годне. Є пигра, щоб курити Лип у него тра купити. Тому Братя, памятайте, Та до нього завертайте. А ті, що з контрів приїжджають Най сей адрес памятають:

Trof. Mamrosh,  
110 Morris str., Jersey City, N. J.

Капітал \$100,000.00  
Надвизка \$633,431.51  
Ціле майно \$4,327,853.05  
German Savings & Deposit Bank  
на розі 14-oi і Carson улци,  
South Side,  
Pittsburg, Pa.

є загално знаний, як один з найлучше проваджених Банків в Пенсильвані, що вповні ствердили і державні контролери. Щадіть отже і складайте гроші на 4% тільки в тім Банку як одним з найпевніших. Вислаючи гроші платите від пересилки ціни почтові. Шифкарти на всі ліній II. і III. кл. Справи військові, нотаріальні і судові залагоджуємо скоро.  
Й. Е. Рот, президент,  
Й. Е. Ерни від екекутив,  
А. П. Міллер касієр,  
Ал. Бучак ур. банку.



Ім. з 17маміліми жельзничий годинник для мушчин і жинок, накручує ся без ключика, неважучий, в гарячому на 26 літ, подвійні куверти красне шклянні. Ходить безуслбно таче та спеціально зроблений для людей, котрі роблять при не літницях, і гварантує ся на 20 літ. Не звичайна нагода — Ми вишлемо саі годинник на кожду адресу за посиланню (С. О. D.) \$5.75 і за зворотом пересилки, а тим привілейом, що кождий може його есплутити, і если ему не по дбає ся — то теї не потребує платити ні одного цента. За такий годинник у шльного тупця треба заплатити 35 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом поволохний ланцюжок в дарневісом — до дає ся даром до кождого годинника.  
EXCELSIOR WATCH CO.  
1101 Athenaeum Building, Chicago, Ill.

ОДИНОКИЙ РУСЬКИЙ ФОТОГРАФ ПАВЛО ГУРДУС  
77 Newark Ave., близько Henderson St., JERSEY CITY, N. J.  
Прийдіть до моеї робітни і придивіть ся моїй роботі, а якщо правдиві знатки переконаєтесь, що я більше даю, чим обіцяю. Фотографії виконую старанно і в вською точностю.  
Дивіть ся добре на номер дому!  
P. HURDUS,  
77 Newark Ave., near Henderson St., JERSEY CITY, N. J.

Для терплячої людскости.  
Як що зневіряться Ви уже в ліки, і страшили уже усаму надію на здоролє, то почніть вваря пити старе вино в білєм, так зване

„Вифлеємське вино“, яке відновлює кров, яке робить в Вас сильний, здоровий і кровистих. Певний лік в усіх недугах спричинених перестудю, недомогаемк жолудка і крові.  
Поодинок фляшка 1.00 дол.  
Шість фляшок 5.00 „  
Дванайцять фляшок 9 00 „  
Гроші вислати „Моїм ордером“. Адресувати:  
W. KRYSZEWSKI & CO.  
18 Germania Avenue,  
Jersey City, N. J.

Dr. J. SZLUPAS,  
1419 N. Main Ave.,  
Scranton, Pa.  
Можна его бачити в офісі: від 8-oi до 10-oi год. ране, від 2-oi до 4-oi годенд., від 7-oi до 10-oi вечер.  
Old Phone 1224-B

### ВИРОБИ БРАЦКІ

шаплі, шапки, відзнаки, хоругви, уніформи.



В. Н. MORGAN  
13 N. MAIN ST.  
SHENANDOAH, PA.

Одинокий руский адвокат і нотар на цілу Америку  
Донтор прав  
ЮЛІАН ЧУПНА  
Консулярний комісар.

Пологоджує всі справи в Галіциї, Процеса спадкові і грошові. Відборо гроші від доджинає. Справи військові, Сперяджує контракти, пенсіоніа і всі інші документи. Перепроводжує загораляції і всі виши гішотичні.  
3 N. Main Str. WILKES-BARRE, PA.  
Адрес почтовий: JULIAN CZUPKA, LL. D. P. O. Box 372. WILKES-BARRE, PA.

### MERCHANTS NATIONAL BANK

ШЕНАНДОА, ПА.  
Капітал 100,000.00 дол.  
Надвизка 120,000.00 дол.  
Депозити визнає пів мільона долларів.  
Се є NATIONAL BANK чартерований Урядом Злучених Держав і під безпосередню контролю тогож уряду.  
Є се одинокий Банк в Шенандоа, Па. що має свій власний будинок, в яким містить ся почта.  
Вкладайте гроші до того Банку а дістанете від них процент. Банк сей виплачує що року тисячі долларів проценту своїм коstumерам, котрі мають в нім свої гроші.  
Там розмовляє ся по руски.  
Merchants National Bank на розі улци Мейн і Лойд, Shenandoah, Pa.

### Читайте уважно!

Звертаємо увагу усіх Вп. Родичків що одиноким управлінням до пересилки грошей на стейт Коментіюєт є ГАРВІЙЛ ДЗЯДИН,  
130 Main Str., Derby, Conn.  
Який є нотарем публичним і має кваліцію в стейті в сумі 10,000 долларів.  
У всякій справі удавайте ся лиш до него. Він виробляв повновласти, контракти купля і продажі і т. д. Пологоджує справи військові і ушіляма від асентуринку, контролі, аврарі і т. п. Продає шифкарти на всі ліній корабельні. Мінює і пересилає гроші до всіх країв.  
Тому, Родичкі, проч з чужими удавайте ся лиш до:  
GABRIEL DZIADUK,  
130 Main Str., Derby, Conn.



Золота годинна і ланцюшок за дармо і Американський вигарож в пошлочною або нильною ковертою. Гварантує ся, що він тримає добрий час і рівнаєсь 10-долларовий годинні. За дармо кому небує хто спродасть 24 каваліє волотарських виробів 10 центових. Пришліть свій адрес, а ми вишлемо сі волотарські річи; коли спродасте пришліть \$2.40 за спродані кавалієма и вишлемо ся годинку і ланцюшок.  
CROWN JEWELRY Co. Dept. 8  
832 Bosworth Ave., Chicago, Ill.

### THE FIRST NATIONAL BANK

OF MINERSVILLE, PA.  
Капітал \$50,000.00. Надвизка і нерозділені зиски \$93,000.00.  
Заснований 1864 року.  
Найстарший Народний Банк в Скуллі Кавнті.  
Провадить загальний банковий бизнес. Видає міжнародні моні ордері, драфти і пересилає гроші до всіх частей світа, пошлав гроші на реальности. Допозити сего банку подвоємає протягом послідних 5 літ і виконать тепер около \$500,000.00.  
Гроші пересилає через фірму Knauth Nachod & Kuhne, New York, N. Y.



# КОПАЛЬНЯ ЗОЛОТА І ТУНЕЛЬОВА КОМПАНІЯ В BOULDER COLORADO.

Кожний чоловік, котрий працює на жите повинен застановити ся над сим.

Як можна забезпечити собі одностайний дохід без клопотів і страт.

Я хочу поградувати читачам тої газети, котрі позамовлювали Шери в Компанії Золота і Компанії Тунельовій, як також тим, котрі писали до мене листи, обіцяючи замовити їх за пару день; однак для добра тих, котрі вагають ся, мушу дати остерережене, позаяк єсть дуже можливе, що нагода, дістати сей стак по \$1.00 за шер, може в коротці скінчить ся, і ціна богато підскочить до гори. Так само єсть можливе, що награфить ся в теперішних копальнях на терен неограниченого богатства першого ліпшого дня і стак підскочить до тої висоти, що не будете в силі єго дістати або зовсім не буде запотребована продавати ані одного Шера. Таке стало ся недавно в другій Копальні золота в Colorado; майнери награфили на жилу золота і з пляцу завбільшки одного руму в пару днях видітали на \$900.000 золота. А тепер хочу запитати Вас о одно, а іменно: **ВИ, ЩО ЗАРАБЛЯЄТЕ НА ВАШ ХЛІВ В ПОТІ ЧОЛА**, що думаєте про чоловіка котрий мусить робити аби міг жити, однак який постановив собі сьвято ніколи більше не робити, як довго єго жита, а то тільки по тій причині, позаяк єго хлібодавця не заплатив єму єго платні, яку він заробив? Чи не думаєте, що він скоро згине з голоду, або стане ся тягаром

загалу? Він може думати, що він є дуже мудрий, і вельми уважає на наслідки прикладаючи до свого випадку пословицю: „попечена дитина і на зимне дус“, та поступати після сеї приповідки; однак чи буде він оправданий потуплюючи всякий огонь, тепло, світло, силу, або всяку иншу річ, злучену з огнем? Чи буде він оправданий потуплюючи всю працю або усяке занятє як блут і привид? Ніодин здорово мислячий чоловік не може щось такого виобразити. Зрештою положить ся ви в таке рівнобіжне положенє такого привиду. Ви може інвестували вже гроші, які до сего часу однак не оплатили ся вам, і тому може Ви противні та немає охоти інвестувати уже нігде, не довіряючи добродійству доброго і пожаданого інвестованя, а може і за для сего, що не тільки Вам але може і Вашим приятелям в одному або другим випадку не пощастило ся. Чи схочете сказати нам, где лежить мудрість, розум, довіріє, — чи в інвестованю, чи в противнім діланю, по причині одной якоїсь неудачі? Майже кождий чоловік хоче зробити гроші. Ви хочете зробити гроші наколи віддасте свою працю, свій труд в користь другого. Наколи ви інвестували гроші, хоть може і безуспішно, то Ви хотіли зробити гроші. Ви хочете робити гроші і тепер, так само як хотіли ся тогди. Ви знаєте, що доброї віри стак, доброї віри майни, се найліпший інвестмент який знають в теперішних часах для роблення гроша, і Ви знаєте що ТИСЯЧІ СТАЛИ БОГАЧАМИ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ СВОЮ ВИТРЕВАЛІСТЬ. Знаєте також, що все, що потрібно для Вас, аби ви зробили також гроші то се, аби і ви хопили ту саму случайність, то є, винайшли ВІДПОВІДНИЙ РІД КОПАЛЬНІ, КОПАЛЬНІ ДОБРЕ

ОПЛАЧУЮЧОЇ СЯ, ЯКА НЕ УЛЯГАЛАБ НАЙМЕНЧОМУ СУМНІВОВИ ЩО БУДЕ ПОСТІЙНО ПОБІЛЬШУВАТИ СВОЇ ПРОДУКТИ. А наколи ви знайшли, то вже питанє розв'язане а решту діланя лишаємо Вам. Ту доказує ся Вам сьвідоктвами, що все єсть факти. Також постаралисьмо ся Вам о дакази опису прапертів; се заряджене, як також листи банкових урядників, з кождого сусідного банку в тій місцевості, а листи від католицьких сьвященників і визначних людей, КОТРИ ПОТВЕРДЖАЮТЬ І ПОПИРАЮТЬ УРЯДНИКІВ ТОЇ КОМПАНІЇ посьвідчають ціну і вартість прапертів. Ми показали Вам, що Копальня Золота і Компанія Тунельова се одна з найбільших копальнь на Вестях. Ми висказали Вам наші гадки, чому ми віримо, що стак сей варт більше як \$1.00 за Шер. Ви самі повинні відіти з фактів, котрі ми предложили Вам, чому сей стак незадовога буде продавати ся около \$5.00 за Шер, а може і більше.

Наколи отже то все має бути правда а ми говоримо, що так єсть, то чим можете оправдати себе, наколи не постараете ся дістати Шер тої Копальні Золота, Шер який тільки можете дістати за \$1.00 за шер, бо купуючи, Ви не тільки робите се, що ваші долари будуть робити за Вас роботу, що ви забезпечите собі великий профіт і раз на все дохід з Копальні, але Ви нагородите собі всяку страту, яку може понесли в минувшості; так само возьміть на увагу, що то щось значить мати мільони долларів, які для Вас самі роблять.

ПРИСИЛАЙТЕ ВАШ ОРДЕР БЕЗУСЛІВНО ДНЕСЬ.

ВИПОВНІТЬ ПРИЛОЖЕНИЙ ТУТ ОРДЕР—БЛЕНК ТЕПЕР, І УЙДЕТЕ НЕБЕЗПЕКИ, ПЛАТИТИ ВИШУ ЦІНУ ЗА ШЕРИ.

**ОСТОРОГА:** Однак неможете відтяти. Мусите прислати Ваш ордер сейчас, понеже ціна вскорі підскочить. Если не заордеруете двесь, пришліть по справовданє і другі іформації, як посьвідченя банкові, псьма від католицьких сьвященників в Boulder Colo., де знаходять ся майни.

Хто хоче купити шер, нехай виповнить сей бланкет. Один шер коштує одного долара. Серія в 25 шерів коштує 25 дол. Заряджує предпримством Gold Run Co. W. T. Wintermute, якого адреса звучить: **W. T. Wintermute** Pittsburg Branch Office, 1004—1005 Frick Building, Pittsburg, Pa. New York, London, Philadelphia. Зі всім відносити ся на повнєшу адресу.

Законяючи шері виріште сю картку і зашліть на адресу: **W. T. WINTERMUTE, 1004—1005 Frick Building, Pittsburg, Pa.**

Отсим посылаю ..... дол.  
на..... шерів Gold Run Mining and Tunnel Co.  
як повну суму.  
Імя....., Мешканє.....  
Дата.....

**Руска Агенція Корабельна і Пересилка Грошей**  
**з Кав-пією 15.000 Долларів і ші Кон-трелєю Стейму Хю Йорк.**  
**184 Hudson Str., New York, N. Y.**  
Ся Контора залагоджує слідуєчі справи:  
Пересилка Гроші до всіх країв по цінах можливе найтаншых і як найкорше.  
Продає Шифрарти на ріжні лінії корабельні до староро краю і в краю до Америки по найтаншых цінах.  
Виробляє повновасти, контракти купця і продажі за-осмотрні підписом консула; перепроваджує всілякі інші справи зі судами і старокравцким властями.  
Пологаджує справи військові, як увільненє від асєтирунку, військової контролі, увільненє від управ і т. п.  
Миняє гроші — старокравні на американські і американські на краєві після біжучого курсу.  
Адреса: **Ruthenian Exchange Co.** 184 Hudson Str., New York, N. Y.

**Для уживаючих тютюну.**  
Поможіть нам розпространяти наш тютюну поміж Вашими знакомими, а дамо Вам отсей фонограф даром.  
Се не є жадна лялька, дурничка, яку часто дають другі заведеня яко надгороду, противно, се є першої класи говорюча машина Фонограф в кождім вигляді.  
В кождий час, коли бажаєте, можете мати безплатний концерт в своїй хаті і се не концерт одного інструменту або одного голосу, але концерт банди і оркестрової музики, сьмієв як чулисте в старім краю, одним словом — все, що любите, Запитайте Вашего купця за „KING“ TALKING MACHINE, а він Вам скаже, що она коштує 15.00 дол.  
Ми хочемо Вашої помочи в розпространеню нашого доброго виробу тютюну до цигаретків і файки. Ми пішлимо Вам кождого рода по троха: Австрійського, Боснійського, Герцоговинського, Турецкого і Російського Вартоєти 6.00 дол. Ви можете легонько розпродати єго між вашими знакомими, позаяк се найліпший тютюну в світі.  
Тютюну, до якого всі авякли в Европі і який они люблять. Но одержано нашого тютюну запропонуєте єго своїм знакомим, если знайдете єго за відповідний. Дайте їм наше імя і адресу і сею дорогою поміжте розпространяти нашу компанію. За сю поміч дамо Вам за дармо наш „KING“ PHONOGRAPH. Се є правдоподібно тільки одна спосібність, яку коли можете мати, дістати першої класи говорючу машину без одного цента.  
За тютюну рахуємо Вам 6.00 дол. Прішліть наперед 50 шт. марками, а ми вишлемо Вам до найближшого Вам експрес офісу тютюну і фонограф; а'єгамінуйте все, він заплатитє, а если знайдете все задовольюче, заплатитє на експресі 5.50 дол., а тютюну і фонограф буде Ваш.  
Гроші авертає ся будь котрому надоволеному костюмерови. — **УВАГА.** Ся офєрта буде тільки так довго, довго не заадертаємо добре наш тютюну, задля того радимо Вам не відтяти ся в ордерами, если хочете мати наш даремний фонограф.  
Адреса: **EUROPAN TOBACCO CO** 33 LEONARD STR., DEPT. 52 NEW YORK.

**Мужескі 46 каратів**  
**35-долларовий Годинник лишень за 15.50 на Кредит**  
зі солотом на рата протимок 8 місяцє. Найбільша офєрта і спосібність, яка коли могла бути. Ся хорші годинники, з влюченням грубо ковертаня і артастично вирізаннє після найновішої моди, гарантує ся на 25 літ; они однак могуть вистати на ціле жите. Можете вибрати собі в поміж: Elgin Waltham, Hampden або Tavannes movements. Шеркі єсть найліпші; йдуть дуже точно і єсть загально знані, як найлучші наймодніші; накручуєт ся пружиною. Ми жадаємо за сі високої вартости годинники лишень 15.50 місто їх дійсної вартости 35 дол. Ми не жадаємо грошей наперед. Вишлемо вам Експресом для огляденя, а если вам годинник подобає ся і ви будете задоволені а сеї надивичайно дешової ціни, то заплатитє агентови експресовому 7.50 і за пересилку, а сеї агент віддаєтє вам сеї годинник. Решту, то є 8.00 дол. ви будете сплачувати місячно по 1.00. Ми вам віримо без гваранцій, без підпасу паперів. Ми не звідумо ся ваших приятелів і ваших сусідів про вас. Тільки наймішітє ваше замовленє і обіцяте заплатити. Паматайте, що ви єсте в повнім посліданю годинника, сейчас по впадатєню сега задатку. Хоть хотів впадатєти цілу суму за сеї хоршой годинник, то для того ми установили спеціально ціну 18.50.  
**S. C. Freter & Co., 52 Dearbon Str., Chicago, Ill.**

**8 ДЕННИЙ ГОДИННИК.** НЕМНОГІ З ВАС МАЮТЬ ТАКИМ ГОДИННИК ЯК СЕИ.  
Нр. 16, зі ставеним верхом, осєредком, о 11 камінь, в яким мож бачити, накручуваній і регульованій вторі, апергарним циферблатом і скалівками. Годинник сей іде цілий тиждень без накручуваня. Сей го пник є знаменитий від кождим взглядом і гварантований на 15 літ. Всюди по скєлєх продають єго за \$14.50. Ми хочем, аби ви заіаіавались більше в нами. Хочемо, аби ви поручили наш товар вашим приятелям, если ви в него задоволені. Замовте сей \$14.50 годинник сейчас, а ми пішлимо вам також 2 дол. поволочуваний ланцюжок даром. За сеї годинник і ланцюжок \$5.90. Разом порухуєм вам лишень \$9.00.  
Все що потрібуете зробити, се написати ваше імя і офіс докладає, сказати о годинник No. 32, пислати нам 15 центів в марках почтових в листі а ми пішлимо вам годинник і ланцюжок до вашого найближшого експресового офісу, де можете оглянути річє перед впалатю. Если думаєте, що годинник і ланцюжок пислати вам вартє \$16.50, тоді заплітїть експресом \$5.75. Паматайте, що ви не тратите нічовому агентови решту се \$5.75. го, бо ми авертаємо гроші кождому хто недоволеній.  
Адреса: **GREAT EASTERN WATCH COMPANY Dept. 52** 100 West Broadway, New York.

**Лікар Спеціаліст**  
**Doctor S. Robert Schultz**  
39 East 7th Str. New York.  
Телефон 3645 Orchard.  
**Лічить усякі недуги діточі, мужескі і жіночі.**  
Виліченє — сли можливе — гварантує ся.  
Лічить після найновішых систем електрикою, та посідає найлучші електричні машини.  
Досліджує при помочи промінів Рєнтгена. Nebulitzer — однокє найуспішніше средство протє катару при помочи інгаляції.  
**DOCTOR SCHULTZ**  
39 E. 7th Str., New York City,  
поміж 2 а 3 євєно.

**Оден з найбільших броварів в Америці.**  
**ПАРИТЬ ПИВО НА КРАВВИЙ СПОСІВ, БЕЗ ВСЯКИХ ПРИМІШОК.**  
Хто лиш раз по-голова від него коштує сего пива, ніколи не болить, то иншого вже не бо єсть вдовровє і буде иншє. **ПОЖИВНО.**  
**НЕ ТРЕВА ЄГО ЗРЕШТОЮ ХВАЛИТИ, ВО ДОВРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРИТЬ.**  
**E. ROBINSON'S SONS,**  
LAGER BEER BREWERY,  
485 to 488 N. 7-th Str.  
**BRANTON, PA.**  
Telephone call: GENERAL OFFICE 8333. NIGHT CALL 4854.